



Cẩm nang ABI-MFP Dành Cho Người Tham Gia MassHealth

Bản hướng dẫn dành cho Các Cá Nhân Nhận Dịch Vụ thông qua các
Chương trình Miễn Trừ của MassHealth cho Người Bị Chấn Thương Não
hoặc Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ

Tháng 12 năm 2025



Mục lục

		Phần được đánh giá
Lời mở đầu	1	☐
I. Quyền Của Người Tham Gia.....	3	☐
A. Nhân quyền và các biện pháp Bảo vệ	3	☐
1. Nguyên tắc Chung	3	☐
2. Thỏa thuận có hiểu biết	6	☐
B. Quy Tắc Về Môi Trường Cư Trú Tại Gia và Cộng Đồng (Quy Tắc Cộng Đồng)		
(Quy Tắc Cộng Đồng)	8	☐
C. Lập kế hoạch lấy người làm Trọng tâm và Kế hoạch chăm sóc	10	☐
1. Quy trình lập kế hoạch lấy người làm trọng tâm ...	10	☐
2. Điều kiện cho Kế hoạch lấy người làm Trọng tâm ...	12	☐
3. Sửa đổi cho Kế hoạch lấy người làm Trọng tâm ...	13	☐
4. Kháng cáo	15	☐
D. Quy trình Khiếu nại, Sự việc và Điều tra	17	☐
1. Quy trình Khiếu nại.....	17	☐
2. Điều tra Lạm dụng, Bỏ bê, và Ngược đãi	22	☐
3. Báo cáo Sự việc	23	☐

		Phân được đánh giá
II. Nguyên Tắc Tham Gia Dịch Vụ Miễn Trừ	25	☐
A. Nguyên Tắc Hướng Dẫn	25	☐
B. Quyền Hạn Và Trách Nhiệm	26	☐
III. Định nghĩa Dịch vụ	29	☐
A. Hỗ Trợ Cuộc Sống Độc Lập	30	☐
B. Nơi Quý Vị Cư Ngụ	33	☐
C. Các Kết nối Cộng đồng	35	☐
D. Trợ giúp Xung quanh Nhà	38	☐
E. Chăm Sóc Cá Nhân	39	☐
F. Trị liệu và Y tá	41	☐
G. Hỗ trợ Gia đình	43	☐
H. Sửa Đổi Cho Nhà Và Xe và các Hỗ Trợ Khả Năng Tiếp Cận	44	☐
I. Hỗ Trợ Chuyển Tiếp	47	☐
IV. Điều Kiện Cho Các Chương Trình Miễn Trừ.....	49	☐
A. Hội đủ Điều kiện Lâm sàng.....	49	☐
1. Hội đủ điều kiện lâm sàng ban đầu (dành cho người nộp đơn xin miễn trừ)	49	☐
2. Hội đủ điều kiện lâm sàng liên tục (dành cho người tham gia miễn trừ)	49	☐
B. Hội Đủ Điều Kiện Về Tài Chính	51	☐
1. Hội đủ điều kiện tài chính ban đầu	51	☐
2. Hội đủ điều kiện tài chính liên tục	52	☐
3. Xử lý về Thu nhập sau khi hội đủ điều kiện	53	☐

C. Môi trường có thể cung cấp cho các Dịch vụ		
Miễn trừ	54	☐
1. Hỗ Trợ Sinh Hoạt	55	☐
2. Nhà Ở Tập Thể	56	☐
3. Sống Chung Với Gia Đình Bảo Trợ	56	☐
V. Dành cho người tham gia sống trong các Nhà ở tập thể và Khu nhà Sống Chung Với Gia Đình Bảo Trợ...	57	☐
A. Chỗ Ăn Và Ở	57	☐
1. Những người tham gia môi trường sinh sống Nhà ở tập thể và Sống chung với gia đình bảo trợ được cấp phép bởi DDS	57	☐
2. Những người tham gia sinh sống trong Khu nhà ở hỗ trợ sinh hoạt	59	☐
B. Thỏa thuận cư trú	59	☐
C. Kế hoạch hỗ trợ hành vi tích cực	60	☐
D. Chính sách về rượu và chất bất hợp pháp	61	☐
E. Chính sách hút thuốc	62	☐
VI. Nguồn Hỗ trợ Bổ Sung	63	☐
VII. Liên Lạc Quản Lý Hồ Sơ/Điều Phối Viên Dịch Vụ	64	☐
Trang Chữ ký	65	☐

Lời giới thiệu

Sở Dịch Vụ Phát Triển (DDS) và MassAbility hiểu rằng các cá nhân coi trọng cơ hội sống trong cộng đồng và chia sẻ các lợi ích hoàn toàn của thành viên cộng đồng. Sống trong cộng đồng mang đến cho mọi người một cơ hội tham gia vào nhiều sinh hoạt có sẵn trong một thành phố hay thị trấn. Lối sống này cũng cho phép họ tạo ra và duy trì các mối quan hệ quan trọng với gia đình và bạn bè.

Là một người tham gia chương trình Miễn Trừ MassHealth, quý vị có quyền nhận được một số dịch vụ và hỗ trợ vì là một phần trong trải nghiệm sinh hoạt cộng đồng của quý vị. Các dịch vụ và hỗ trợ này được cung cấp thông qua hai chương trình Miễn Trừ MassHealth cho Người Bị Chấn Thương Não và hai chương trình Miễn Trừ MassHealth cho Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ.

Cẩm nang này được thiết kế để giúp quý vị hiểu các dịch vụ và hỗ trợ có sẵn thông qua bốn chương trình Miễn trừ MassHealth này và các quyền mà mỗi người tham gia có được trong chương trình này.

Chúng tôi đã đưa vào danh sách các quyền này vì điều quan trọng là quý vị phải biết chúng là gì. Việc hiểu rõ các quyền của quý vị sẽ giúp quý vị bảo đảm rằng các quyền này được tôn trọng và thực thi.

Cùng với các quyền của quý vị, có một số trách nhiệm nhất định. Cẩm nang này bao gồm

- Các Quyền Hạn và Trách Nhiệm của Quý Vị
- các quy trình và dịch vụ hiện có để hỗ trợ và phục vụ quý vị;
- hội đủ điều kiện cho các chương trình miễn trừ; và
- cách giải quyết các vấn đề tiềm ẩn mà quý vị có thể gặp phải.

Chúng tôi khuyến khích quý vị nên dùng cẩm nang này như một hướng dẫn cho các chương trình Miễn Trừ MassHealth, thêm vào với bất cứ tài liệu nào khác mà quý vị có thể có. Xin hãy mang theo cẩm nang này trong quy trình quý vị chuyển tiếp vào cộng đồng và dùng bản này như một tài liệu tham khảo khi quý vị đã hoàn toàn hòa nhập vào cộng đồng của mình.



"Thực tế là, tôi có phước được cơ hội thứ hai để trải nghiệm cuộc sống."

Josh đã lên kế hoạch và thực hiện kỳ nghỉ đầu tiên ở Pennsylvania một cách độc lập vào tháng 8. Anh mong muốn được đi nghỉ nhiều hơn và đạt nhiều mục tiêu hơn trong danh sách của mình.

I. Quyền Của Người Tham Gia

A. Nhân quyền và các Biện pháp Bảo vệ

“**Nhân quyền**” là các quyền tự do và quyền cơ bản mà tất cả mọi người đều có vì họ là con người. Chúng không thể thương lượng và áp dụng cho tất cả mọi người bất kể gốc nguồn hay hoàn cảnh của họ. “**Các biện pháp bảo vệ**” là các biện pháp bảo vệ được thiết kế để bảo vệ nhân quyền và ngăn chặn hành vi vi phạm các điều này, bảo đảm rằng các quyền cá nhân được tôn trọng và duy trì.

Là một người nhận dịch vụ từ chương trình Miễn Trừ Cho Người Bị Chấn Thương Não hoặc Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ, quý vị có một số quyền nhất định cần được bảo vệ. Quý vị cũng có trách nhiệm liên quan đến việc nhận dịch vụ trong các chương trình này. Thông tin sau đây là về các quyền và trách nhiệm của quý vị.

1. Nguyên tắc chung.

Quyền Của Quý Vị

Các chương trình Miễn Trừ cho Người Bị Chấn Thương Não và Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ cung cấp các dịch vụ

- đề cao phẩm giá;
- được cung cấp với sự tôn trọng với quý vị là một cá nhân;
- được quý vị lựa chọn (trong chương trình mà quý vị hội đủ điều kiện tham gia);
- cho phép quý vị sống trong khung cảnh ít hạn chế và hòa nhập nhất mà có thể có được;
- cung cấp cho quý vị những trải nghiệm thực tế trong cộng đồng;
- cho quý vị cơ hội tham gia vào các sinh hoạt mà mọi người đều có thể tham gia;
- cho quý vị sự riêng tư, bao gồm cơ hội được cung cấp nơi sinh sống, ngủ, và các nơi chăm sóc cá nhân;

- cho quý vị cơ hội để đưa ra những lựa chọn và quyết định có ý nghĩa trong cuộc sống;
- bảo vệ quý vị khỏi bị bỏ bê, tổn hại và lạm dụng (bằng lời nói, thể chất, cảm xúc và những người khác) hay các hành động làm quý vị cảm thấy không an toàn;
- hỗ trợ quyền dùng điện thoại và các thiết bị khác để liên lạc với người khác;
- hỗ trợ quyền gửi và nhận thư và bưu kiện của quý vị. Nếu nhà cung cấp giữ chìa khóa hộp thư của quý vị, thì phải có thỏa thuận là lúc nào có thể dùng chìa khóa này;
- ủng hộ quyền quý vị được có khách thăm, trừ khi quý vị, nhóm của quý vị và người giám hộ đồng ý rằng khách hay gia đình không nên đến;
- ủng hộ quyền không chụp ảnh hay tiết lộ tên của quý vị trừ khi quý vị hay người giám hộ của quý vị nói rằng không sao;
- hỗ trợ quyền quý vị có thức ăn. Điều này bao gồm việc chọn thực phẩm quý vị muốn ăn, quyết định ăn ở đâu và khi nào, và chọn người để chia sẻ các bữa ăn. Nếu có những hạn chế về y tế hay các lý do khác về thời điểm và những gì quý vị có thể ăn hay uống, những điều này phải được bao gồm trong Kế hoạch Dịch vụ Cá nhân (ISP) của quý vị. Khi quý vị đưa ra những lựa chọn này, nhân viên nhà cung cấp có thể nhắc nhở quý vị về những lý do mà các lựa chọn khác có thể cải tiến sức khỏe và hạnh phúc của quý vị;
- hỗ trợ quyền của quý vị được hưởng các hàng hóa cơ bản như tài sản của riêng quý vị và một nơi để giữ chúng, quần áo và dịch vụ từ các nhà cung cấp của quý vị để tham gia vào các tiếp xúc xã hội và giải trí;
- hỗ trợ quyền nhận được dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị;
- hỗ trợ quyền gặp một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khi quý vị cảm thấy không khỏe;
- giúp quý vị gặp một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe để kiểm tra sức khỏe;
- giúp quý vị nhận được các dịch vụ y tế có liên quan bao gồm vật lý trị liệu, trị liệu chức năng, trị liệu ngôn ngữ và các dịch vụ khác;

- hỗ trợ quyền tham gia vào các sinh hoạt cộng đồng của quý vị; và
- hỗ trợ quyền riêng tư của quý vị, bao gồm
 - có những người mà quý vị cảm thấy thoải mái hầu giúp quý vị chăm sóc cá nhân, như đi vệ sinh hay thay quần áo;
 - có được sự riêng tư trong phòng riêng của quý vị;
 - có quyền riêng tư khi đến thăm gia đình và bạn bè;
 - có thể ở một mình; và
 - giúp quý vị nói lên quyền của mình để nói “không” với bất cứ dịch vụ nào.

Bất cứ giới hạn nào đối với các quyền được đề cập ở trên phải được thảo luận với quý vị và được ghi vào ISP của quý vị.

Quý vị có quyền không bị lạm dụng, bỏ bê hay bị ngược đãi trong bất cứ hình thức nào, bao gồm

- xúc phạm hay hành vi miệt thị;
- lăng mạ hay sỉ nhục;
- các hành động hay lời nói nhằm làm tổn hại lòng tự trọng của quý vị;
- khuyến khích ngược đãi bởi người khác;
- chuyển quý vị sang một chương trình khác hay các mối đe dọa để chuyển quý vị sang một chương trình khác nhằm mục đích trừng phạt;
- kết thúc bất cứ dịch vụ nào của quý vị hay đe dọa kết thúc bất cứ dịch vụ nào của quý vị nếu điều này nhằm mục đích trừng phạt; và
- bất cứ sự trả đũa nào đối với quý vị nếu quý vị báo cáo hành vi sai trái của nhà cung cấp bị cáo buộc hay vi phạm quy định.

Trách nhiệm của Quý vị

Là người tham gia chương trình Miễn trừ ABI hay MFP, quý vị có những trách nhiệm. Quý vị sẽ phải:

- tham gia vào việc lập kế hoạch cho các dịch vụ của quý vị;
- tuân theo các kế hoạch mà quý vị đồng ý;
- tôn trọng quyền của những người sống cùng quý vị, bao gồm
 - tôn trọng tài sản của người khác;
 - tôn trọng quyền riêng tư của người khác;
 - giải quyết các vấn đề trong gia đình với những người sống cùng quý vị, chẳng hạn như khách đến thăm, tiếng ồn và các công việc nhà;
 - giúp thiết lập và duy trì tính để luôn hội đủ điều kiện miễn trừ của quý vị; và
 - thanh toán tiền phòng và tiền ăn hay trả tiền thuê nhà đúng hạn để duy trì tình trạng cư trú trong cộng đồng của quý vị.

2. Thỏa thuận có hiểu biết

Quý vị, người giám hộ của quý vị và/hay người đại diện hợp pháp của quý vị có quyền được biết thông tin về các sự hỗ trợ, dịch vụ và giới thiệu. Điều này được gọi là **“thỏa thuận có hiểu biết.”** Điều này bảo vệ quý vị bằng cách bảo đảm rằng quý vị biết sự hỗ trợ hay dịch vụ đó là gì và có ý nghĩa gì đối với quý vị.

Thí dụ: cần có sự thỏa thuận sau khi được giải thích trước khi quý vị được điều trị y tế hay điều trị gì khác, trước khi quý vị bắt đầu Kế hoạch Hỗ trợ Hành vi Tích cực hay trước khi quý vị cho phép tiết lộ thông tin cá nhân của mình.

Khi cần có sự thỏa thuận có hiểu biết, quý vị phải được cung cấp thông tin rõ ràng và dễ hiểu về những gì quý vị đồng ý. Thông tin này phải bao gồm

- điều gì sẽ xảy ra nếu quý vị đồng ý và giải thích về kết quả dự định;
- mô tả về bất cứ thủ tục nào liên quan đến việc điều trị hay sinh hoạt được đề nghị;
- các rủi ro và lợi ích của việc đồng ý hay không đồng ý;



Kevin tham gia vào một hoạt động nấu ăn bằng cách sử dụng dụng cụ xay pho mát thích ứng với sự hỗ trợ của nhân viên Patrick. Bức ảnh ghi lại sự tập trung và nỗ lực của Kevin trong khi chuẩn bị nguyên liệu, cũng như tinh thần đồng đội và sự khuyến khích của nhân viên. Hoạt động làm nổi bật tính độc lập, xây dựng kỹ năng và hòa nhập trong môi trường làm bếp.

- các lựa chọn khác có sẵn cho quý vị;
- xác nhận rằng quý vị có thể quyết định thay đổi ý định của mình bất cứ lúc nào và quý vị sẽ không bị phạt; và
- bảo đảm rằng quý vị có thể đặt bất cứ câu hỏi gì.

Sự thỏa thuận có hiểu biết phải được lập thành văn bản và ghi vào hồ sơ của quý vị. Thỏa thuận có hiểu biết phải được ghi ngày tháng và sẽ có hiệu lực trong khoảng thời gian được ghi rõ trên mẫu đơn thỏa thuận.

B. Quy Tắc Về Môi Trường Dịch Vụ Tại Gia Và Cộng Đồng (Quy tắc Cộng đồng)

Quy Tắc Cộng Đồng yêu cầu các địa điểm dịch vụ tại nhà và cộng đồng (được gọi là “địa điểm”) phải đáp ứng các tiêu chuẩn nhất định. Theo quy tắc này, tất cả các địa điểm phải:

- là một phần của cộng đồng rộng lớn hơn và hỗ trợ khả năng tiếp cận đầy đủ với cuộc sống cộng đồng
- được lựa chọn bởi một cá nhân từ một loạt các tùy chọn có sẵn;
- tôn trọng quyền riêng tư, nhân phẩm và tự do của mỗi người khỏi sự ép buộc và kiểm chế;
- hỗ trợ sự độc lập và khả năng đưa ra lựa chọn cuộc sống của mỗi người; và
- cung cấp sự lựa chọn có ý nghĩa trong các dịch vụ và về người cung cấp các dịch vụ đó.

Có các yêu cầu bổ sung đối với các địa điểm dịch vụ nơi các cá nhân sinh sống do nhà cung cấp dịch vụ sở hữu hay điều hành. Trong những ngôi nhà này, các cá nhân phải:

- có hợp đồng thuê hoặc thỏa thuận pháp lý khác bảo vệ quyền của họ với tư cách là người thuê;
- có sự riêng tư trong nơi sống của riêng họ, bao gồm cửa có thể khóa, lựa chọn người ở cùng phòng, và tự do trang bị hay trang trí nơi của họ;
- có thể kiểm soát lịch trình hàng ngày của họ, bao gồm cả việc chọn thức ăn bất cứ khi nào họ muốn;
- có thể tiếp khách bất cứ lúc nào; và
- có thể sống trong những ngôi nhà dễ dùng cho người gặp khó khăn về thể chất.

Nếu bất cứ điều kiện gì trong số này cần được điều chỉnh tại địa điểm dịch vụ thuộc sở hữu của nhà cung cấp, sự thay đổi phải dựa trên nhu cầu cụ thể của người đó và được ghi chép rõ ràng trong kế hoạch chăm sóc lấy người làm trọng tâm. Những điều kiện này được mô tả trong suốt cả cẩm nang này.

Để tìm hiểu thêm, xin truy cập www.mass.gov/HCBSCCommunityRule.



Destiny đang ở bên người bạn đời và chú chó con của mình.

C. Lập kế hoạch lấy người làm Trọng tâm và Kế hoạch chăm sóc

Quy trình lập kế hoạch lấy người làm trọng tâm là một phương pháp hợp tác mà đặt ưu tiên vào các mục tiêu, ưu điểm và sở thích của quý vị để thành lập một kế hoạch nhằm hỗ trợ viễn ảnh đặc biệt của quý vị cho một đời sống trọn vẹn. Quý vị đóng một vai trò chính trong quy trình này, giúp xác định các dịch vụ và hỗ trợ cần thiết cho việc chuyển tiếp của quý vị từ một cơ sở sang cộng đồng, và các dịch vụ và hỗ trợ quý vị sẽ tiếp tục nhận được khi quý vị chuyển đến cộng đồng.

1. Quy trình lập kế hoạch lấy người làm trọng tâm

Nguyên Tắc Lập Kế Hoạch Lấy Người Làm Trọng Tâm

Quy trình lập kế hoạch lấy người làm trọng tâm tuân theo các nguyên tắc chính, bao gồm việc

- một nhóm lập kế hoạch, dẫn đầu bởi quý vị và người quản lý hồ sơ hay điều phối viên dịch vụ, cùng với người giám hộ, người đại diện hợp pháp, nhà cung cấp dịch vụ miễn trừ thích hợp, và bất cứ cá nhân nào khác mà quý vị chọn;
- thông tin và hỗ trợ để bảo đảm rằng quý vị hướng dẫn một quy trình đến mức tối đa có thể làm được, và được hỗ trợ để đưa ra lựa chọn và quyết định sáng suốt;
- ít nhất là các cuộc họp hàng năm, với các đánh giá mỗi ba tháng, được lên lịch vào các thời điểm và địa điểm thuận tiện cho quý vị;
- những điều mà quan trọng cho quý vị, gia đình và cộng đồng;
- thông tin rõ ràng và dễ hiểu, bao gồm cả dịch vụ thông dịch nếu cần;
- các biện pháp để giải quyết xung đột hay bất đồng, cùng với các hướng dẫn rõ ràng về mâu thuẫn lợi ích;
- các lựa chọn và thông tin về tất cả các dịch vụ và nhà cung cấp hiện có;
- thông tin về cách quý vị có thể yêu cầu cập nhật kế hoạch khi cần thiết; và
- tài liệu về các môi trường tại nhà và cộng đồng khác nhau mà quý vị thảo luận với người quản lý hồ sơ hay điều phối viên dịch vụ của mình.

Quy trình lập kế hoạch lấy người làm trọng tâm

Quy trình lập kế hoạch lấy người làm trọng tâm bao gồm ba phần chính:

- Kế hoạch chuyển tiếp
- Kế hoạch Dịch vụ Cá nhân (ISP)
- Kế hoạch chăm sóc sức khỏe (POC)

Kế hoạch chuyển tiếp

Trong giai đoạn Kế hoạch Chuyển tiếp, quý vị (và những người khác mà quý vị có thể muốn tham gia, chẳng hạn như người giám hộ, người đại diện được ủy quyền hợp pháp, thành viên gia đình hay những người khác) bắt đầu thảo luận về các dịch vụ và hỗ trợ mà quý vị có thể muốn hay cần trong cộng đồng. **Kế Hoạch Chuyển tiếp** dành cho mục đích lập kế hoạch và được hoàn tất trong một hay nhiều cuộc họp, thường là rất lâu trước khi quý vị xuất viện.

Kế hoạch Dịch vụ Cá nhân (ISP)

Trong **ISP** của quý vị, quý vị sẽ đặt ra các mục tiêu cho cuộc sống trong cộng đồng và xác định những hỗ trợ quý vị cần để đáp ứng các mục tiêu của mình.

Khi thành lập ISP, quý vị sẽ khám phá các khía cạnh khác nhau của đời sống cộng đồng, xem xét các rủi ro tiềm ẩn và cách giải quyết chúng, đồng thời đưa ra lựa chọn về việc quản lý các dịch vụ và hỗ trợ của quý vị. ISP thường được phát triển trước khi quý vị xuất viện. Các nhà cung cấp dịch vụ có thể tham gia vào việc phát triển ISP.

Kế hoạch chăm sóc sức khỏe (POC)

Trong **POC của quý vị**, quý vị và người quản lý hồ sơ hay điều phối viên dịch vụ của quý vị làm việc cùng nhau để phát triển các mục tiêu ngắn hạn và xác định các dịch vụ liên quan để giúp quý vị đạt được các mục tiêu đã đặt ra trong quy trình ISP.

Nếu có nhiều hơn một nhà cung cấp dịch vụ, quý vị sẽ có cơ hội chọn nhà cung cấp và lịch trình ưu tiên của mình.

2. Điều kiện cho Kế hoạch lấy người làm trọng tâm

Kế hoạch lấy người làm trọng tâm (PCP) của quý vị bao gồm hai tài liệu, ISP và POC, cả hai đều phản ánh các sắp xếp, dịch vụ và mục tiêu sống mà quý vị đã chọn. Đánh giá lâm sàng có thể được dùng để xác định nhu cầu dịch vụ và hỗ trợ. Các kế hoạch giảm thiểu rủi ro được bao gồm trong các tài liệu này khi các yếu tố rủi ro được xác định là một phần của quy trình lập kế hoạch lấy người làm trọng tâm.

PCP phải

- phản ánh rằng quý vị đã chọn chỗ ở của mình. Một môi trường phải hỗ trợ khả năng tiếp cận đầy đủ với cộng đồng lớn hơn và bao gồm các cơ hội tìm kiếm việc làm và làm việc trong các môi trường tích hợp cạnh tranh, tham gia vào cuộc sống cộng đồng, kiểm soát các nguồn hỗ trợ cá nhân và tiếp nhận được các dịch vụ tương tự trong cộng đồng cho những người mà không nhận được các dịch vụ dựa vào cộng đồng của chương trình miễn trừ;
- phản ánh ưu điểm và sở thích của quý vị, và nhu cầu xác định của quý vị dựa vào các việc đánh giá;
- bao gồm các mục tiêu cụ thể và kết quả mong muốn;
- phác thảo các dịch vụ và hỗ trợ (cả trả và không trả chi phí) sẽ giúp quý vị đạt được mục tiêu của mình;
- phác thảo các nhà cung cấp dịch vụ và hỗ trợ đó, bao gồm các hỗ trợ tự nhiên (hỗ trợ tự nguyện, không trả tiền);
- ghi lại rằng bất cứ hạn chế nào về quyền của quý vị (bao gồm quyền riêng tư và quyền tự do kiểm soát lịch trình, các sinh hoạt, quyền tiếp nhận thực phẩm và khách viếng thăm của riêng quý vị) trong các cơ sở do nhà cung cấp hay nhà cung cấp kiểm soát đều được hỗ trợ bởi một nhu cầu được đánh giá cụ thể, được thảo luận với quý vị và được chứng minh trong POC;
- nêu chi tiết về bất cứ can thiệp tích cực nào và các lựa chọn thay thế ít xâm phạm hơn được xem xét trước khi sửa đổi PCP. Bản PCP phải ghi lại hiệu quả của sự can thiệp, thời hạn đánh giá định kỳ, thỏa thuận với hiểu biết của quý vị và bảo đảm rằng sự can thiệp sẽ không gây tai hại;
- được viết bằng ngôn ngữ đơn giản và dễ hiểu cho quý vị và những người hỗ trợ quý vị;

- xác định ai chịu trách nhiệm trong việc giám sát PCP;
- được ký bởi quý vị hay người đại diện được ủy quyền hợp pháp của quý vị. PCP cũng phải được ký bởi các nhà cung cấp chịu trách nhiệm cho việc thực hiện. Bản PCP sẽ có hiệu lực khi được ký tên.
- được phân phối cho quý vị và những người khác liên quan đến PCP;
- bảo đảm rằng các dịch vụ là cần thiết và thích hợp; và
- bao gồm các dịch vụ mà quý vị chọn để tự hướng dẫn. Nếu quý vị tự hướng dẫn một dịch vụ, quý vị phải chịu trách nhiệm trong việc tuyển dụng, mướn, lên lịch, huấn luyện và nếu cần, sa thải (các) nhân viên chăm sóc trực tiếp của quý vị. Các nhiệm vụ này mà liên quan đến người chủ được mô tả trong Thỏa thuận người tham gia Miễn trừ.

3. Sửa đổi cho Kế hoạch lấy người làm Trọng tâm

Quý vị sẽ xem xét bản ISP và POC của mình với người quản lý hồ sơ hay điều phối viên dịch vụ để bảo đảm rằng các hồ sơ này phản ánh chính xác các mục tiêu, nhu cầu và hỗ trợ cần thiết để đạt được mục tiêu của quý vị.

Việc đánh giá này sẽ được xúc tiến mỗi năm một lần và bất cứ lúc nào khi cần phải thay đổi. Sự thay đổi về dịch vụ có thể là do thay đổi mục tiêu hay nhu cầu hỗ trợ của quý vị, hay có thể là do kinh nghiệm của quý vị trong cộng đồng hay bất cứ một đánh giá lâm sàng nào đã hoàn tất.

Quý vị hay người đại diện pháp lý của quý vị sẽ duyệt qua và ký vào tài liệu khi bản ISP và POC được thành lập và bất cứ lúc nào mà kế hoạch này được sửa đổi. Một bản POC khi đã ký sẽ cho phép cung cấp các dịch vụ. Bất cứ khi nào mà bản ISP hay POC của quý vị đã hoàn tất, cập nhật, hay sửa đổi, quý vị sẽ nhận được thông tin về quy trình kháng nghị MassHealth, bao gồm mẫu đơn yêu cầu xin một buổi điều trần công bằng của MassHealth.

Quý vị có thể thảo luận về các mong muốn và nhu cầu của mình trong các dịch vụ và hỗ trợ với người quản lý hồ sơ hay điều phối viên dịch vụ của mình bất cứ lúc nào.



Heather đang tận hưởng ngày Chủ nhật tại viện Bảo tàng nhân vật Dr. Seuss ở Springfield, Massachusetts. Bức ảnh này làm nổi bật khoảnh khắc khám phá qua các cuộc triển lãm đầy màu sắc, sinh động lấy cảm hứng từ những câu chuyện vượt thời gian của nhân vật Dr. Seuss.

4. Kháng nghị

Quý vị có thể kháng cáo các quyết định, hành động hay không hành động về POC của mình.

Quý Vị Có Thể Kháng nghị Những Gì

Quý vị có thể kháng nghị nếu người quản lý hồ sơ hay điều phối viên dịch vụ của quý vị

- từ chối dịch vụ mà quý vị yêu cầu;
- không làm theo yêu cầu dịch vụ của quý vị trong vòng 30 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu;
- ngăn cản quý vị lựa chọn một nhà cung cấp mà quý vị lựa chọn để cung cấp dịch vụ;
- giảm đi các dịch vụ có trong POC của quý vị;
- sửa đổi các dịch vụ có trong POC của quý vị ;
- đình chỉ các dịch vụ trong POC của quý vị; hay
- kết thúc các dịch vụ có trong POC của quý vị.

Đây là một phần danh sách- có những lý do khác mà quý vị có thể kháng nghị. Để lấy một danh sách đầy đủ, hãy xem các quy tắc điều trần công bằng tại 130 CMR 610.032: *Cơ sở khiếu nại*, cũng như 130 CMR 630.409 (C): *Thông báo Từ chối hay cửa đổi và Quyền Kháng nghị*.

Thông báo Hành động và Quyền Kháng nghị

Nếu quý vị đã ghi danh vào chương trình miễn trừ và điều phối viên dịch vụ hay người quản lý hồ sơ của quý vị đưa ra quyết định về các dịch vụ của quý vị, điều phối viên dịch vụ hay người quản lý hồ sơ của quý vị sẽ phải giải thích lý do tại sao một hành động được thực hiện và phải làm gì nếu quý vị không đồng ý với quyết định đó hay POC.

Cùng với lời giải thích, quý vị sẽ nhận được một Thông báo Hành động bằng văn bản giải thích lý do của hành động và một mẫu đơn mô tả quy trình kháng nghị và cung cấp hướng dẫn về cách kháng nghị. Bản Thông báo Hành động cung cấp thông tin về quyền kháng nghị hay không hành động của quý vị mà quý vị không đồng ý. Nếu quý vị không hiểu thông báo hay quyền kháng nghị của mình, xin hãy yêu cầu điều phối viên dịch vụ hay người quản lý hồ sơ của quý vị giúp đỡ.

Quy trình Điều trần Công bằng

Phiên điều trần công bằng là một quy trình duyệt lại quyết định có thể kháng nghị của người ra quyết định không thiên vị. Để yêu cầu một phiên điều trần công bằng, xin hãy làm theo khoảng thời gian được cung cấp trong Thông báo Hành động của quý vị. Các phiên điều trần có thể được tổ chức trực tiếp hay qua điện thoại và được tiến hành bởi một viên chức điều trần trung lập. Viên chức điều trần kiểm tra tất cả các sự kiện và luật pháp để xác định xem hành động kháng cáo hay không hành động là đúng hay không. Nếu kháng nghị của quý vị liên quan đến việc cắt giảm dịch vụ, đình chỉ, chấm dứt, hay hạn chế, các dịch vụ của quý vị sẽ tiếp tục cho đến khi viên chức điều trần đưa ra quyết định về kháng nghị của quý vị.

Sau khi phiên điều trần công bằng hoàn tất, quý vị sẽ nhận được quyết định bằng văn bản. Nếu quyết định có lợi cho quý vị, đơn khiếu nại hay yêu cầu của quý vị sẽ được chấp thuận. Nếu quyết định không có lợi cho quý vị, hành động mà quý vị đã kháng nghị sẽ được thực hiện.

Kháng nghị

Nếu đơn yêu cầu bồi thường hay yêu cầu của quý vị bị từ chối tại phiên điều trần công bằng, quý vị có thể kháng cáo thêm lên tòa án, để thẩm phán sẽ duyệt lại quyết định của phiên điều trần công bằng. Quy trình kháng nghị này đôi khi được gọi là “kháng nghị theo Chương 30A”, được đặt tên theo Chương 30A của Luật Tổng quát Massachusetts.

D. Quy trình Khiếu nại, Sự việc và Điều tra

Tất cả mọi người tham gia trong việc chăm sóc quý vị đều muốn bảo đảm rằng quý vị sẽ hài lòng với các dịch vụ của mình. Nếu quý vị không hài lòng, quý vị có thể giải quyết vấn đề một cách không chính thức, thông qua thảo luận với những người khác có thể giúp tìm ra một giải pháp. Nếu điều này không làm được, có nhiều cách để nói lên mối lo ngại của quý vị, bao gồm cả quy trình điều tra chính thức.

1. Quy trình Khiếu nại

Quý vị có quyền nộp đơn khiếu nại về bất cứ khía cạnh nào của chương trình hay dịch vụ miễn trừ của quý vị. Quý vị, một thành viên trong gia đình, người giám hộ hay người đại diện hợp pháp có thể nộp đơn khiếu nại.

Quy trình khiếu nại khác nhau tùy theo các loại vấn đề. Dưới đây là các bước nộp đơn khiếu nại trong các tình trạng khác nhau.

Khiếu nại về Nhà cung cấp dịch vụ của quý vị

Quý vị có quyền chọn một nhà cung cấp có sẵn cho các dịch vụ được nêu trong POC của quý vị. Nếu quý vị có lo ngại về nhà cung cấp dịch vụ hay bất cứ khía cạnh nào của dịch vụ mà quý vị nhận được từ nhà cung cấp, quý vị phải nộp đơn khiếu nại với nhà cung cấp dịch vụ. Mỗi nhà cung cấp dịch vụ phải duy trì một quy trình khiếu nại chính thức.

Trước khi quý vị nộp đơn khiếu nại chính thức với nhà cung cấp, quý vị và nhà cung cấp của quý vị có thể cố gắng thảo luận về mối lo ngại của quý vị và tìm cách giải quyết vấn đề. Nếu quý vị quyết định nộp đơn khiếu nại chính thức, nhà cung cấp phải duyệt lại và trả lời bằng văn bản cho quý vị trong vòng 30 ngày.

Nếu quý vị cần trợ giúp, quý vị có thể liên lạc với

- người quản lý hồ sơ MassAbility của quý vị hay bất kỳ nhân viên MassAbility nào; hay
- điều phối viên dịch vụ của Sở Dịch Vụ Phát Triển Massachusetts (Massachusetts Department of Developmental Services/DDS) hay bất cứ nhân viên DDS nào.

Khiếu nại về MassAbility hay Nhân viên của DDS

Nếu quý vị có khiếu nại về nhân viên của MassAbility, quý vị có thể

- nói chuyện với người quản lý hồ sơ của quý vị hay yêu cầu giúp đỡ iên lạc với người giám sát của nhân viên; hay là
- gọi số (857) 919-7351 (dùng số này nếu quý vị khiếu nại về người quản lý hồ sơ của quý vị).

Nếu quý vị có khiếu nại về nhân viên của DDS, quý vị có thể

- nói chuyện với điều phối viên dịch vụ của quý vị hay yêu cầu giúp đỡ iên lạc với người giám sát của nhân viên; hay
- gọi số (617) 821-1677 (dùng số này nếu quý vị khiếu nại về điều phối viên dịch vụ của quý vị).

Nếu quý vị không hài lòng với người quản lý hồ sơ hay điều phối viên dịch vụ của mình, quý vị có thể có tùy chọn yêu cầu một người mới.

Khiếu nại về các Dịch vụ của Quý vị

Quý vị phải viết một ISP với tư cách là người tham gia miễn trừ. Xem phần PCP trong cẩm nang này để biết thêm thông tin. ISP đặt ra viễn ảnh và mục tiêu cho các trải nghiệm sống trong cộng đồng của quý vị. Để đạt được mục tiêu của mình, quý vị và nhóm ISP của quý vị sẽ quyết định về các dịch vụ mà quý vị sẽ cần và MassHealth sẽ chi trả cho những dịch vụ nào dựa theo chương trình miễn trừ của quý vị.

Nếu quý vị có một lo ngại về bất cứ phần nào trong ISP hay dịch vụ của mình, quý vị có thể giải quyết vấn đề đó bằng cách nói chuyện với người quản lý hồ sơ hay điều phối viên dịch vụ của mình.

Nếu cuộc thảo luận với điều phối viên dịch vụ hay người quản lý hồ sơ của quý vị không thành công và quý vị có mối quan tâm hay khiếu nại chưa được giải quyết về các dịch vụ của quý vị hay sự bài viết ISP của quý vị, quý vị có thể yêu cầu một trong những viên chức trong cơ quan tiểu bang điều hành việc miễn trừ của quý vị giải quyết khiếu nại của quý vị.

Cả DDS và MassAbility đều có quy trình khiếu nại, được gọi là **Hội nghị Không chính thức**, là một buổi họp để thảo luận về mối quan tâm hay khiếu nại của quý vị.

Một số vấn đề quý vị có thể mang đến buổi họp Hội nghị Không chính thức bao gồm liệu

- sự đánh giá của quý vị có cung cấp có đủ thông tin hay không để lập ra một ISP thích hợp cho quý vị;
- các mục tiêu trong ISP của quý vị có đưa đến kết quả mong muốn trong ISP của quý vị hay không;
- liệu các dịch vụ và hỗ trợ trong ISP của quý vị có phải có ít hạn chế nhất và phù hợp để đạt được mục tiêu của quý vị hay không;
- có cần sửa đổi ISP của quý vị dựa trên nhu cầu đã được đánh giá;
- khuyến nghị của nhóm ISP về khả năng đưa ra quyết định cá nhân và tài chính của quý vị có phù hợp với bằng chứng có sẵn hay không;
- ISP của quý vị có được thành lập, duyệt xét hay sửa đổi đúng cách hay không; hay là
- ISP của quý vị có đang được thực hiện đúng theo kế hoạch hay không.

Để yêu cầu một Hội nghị Không chính thức, quý vị phải gửi yêu cầu bằng văn bản đến một cơ quan thích hợp.

- Đối với chương trình Miễn Trừ Phục Hồi Chức Năng Do Bị Chấn Thương Não Tại Gia (ABI-RH) hoặc Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ-Tại Gia (MFP-RS), quý vị phải liên lạc bằng văn bản với Điều Phối Viên Chương Trình Khu Vực của DDS. Điều phối viên dịch vụ của quý vị có thể cung cấp cho quý vị địa chỉ gửi thư.
- Đối với các Miễn Trừ Phục Hồi Chức Năng Ngoại Trú cho Người Bị Chấn Thương Não (Acquired Brain Injury-Non-residential Habilitation, ABI-N) hoặc Kế Hoạch Tiếp Tục Điều Trị Tại Cộng Đồng (Moving Forward Plan-Community Living, MFP-CL), quý vị phải liên lạc bằng văn bản với Giám Sát Viên Miễn Trừ Khu Vực của MassAbility. Người quản lý hồ sơ của quý vị có thể cung cấp cho quý vị địa chỉ gửi thư.

Quy trình khiếu nại qua Cuộc họp Không chính thức thường là một cách đơn giản và hiệu quả để giải quyết các vấn đề. Tuy nhiên, đây không phải lời kháng nghị chính thức.

Nếu quý vị bị từ chối một dịch vụ, hoặc một dịch vụ bị thay đổi hoặc chấm dứt, quý vị có thể yêu cầu được kháng nghị chính thức bằng cách nộp Mẫu Đơn Yêu cầu Phiên Điều trần Công bằng với MassHealth. Quý vị không cần phải thông qua quy trình khiếu nại trước khi nộp đơn kháng nghị. Xem phần Kháng nghị trong cẩm nang này để biết thêm thông tin.

Trước khi nộp đơn kháng nghị yêu cầu phiên điều trần công bằng, quý vị có thể muốn nói chuyện với người quản lý hồ sơ hoặc điều phối viên dịch vụ của mình về những lo ngại của quý vị và liệu có sẵn các lựa chọn dịch vụ khác đáp ứng được nhu cầu của quý vị hay không.



Michele, mỉm cười và tận hưởng khoảnh khắc đáng yêu với Miss Clio, trong một trận bóng chuyền kinh khí cầu.

Khiếu nại về Lạm dụng, Bỏ bê và Ngược đãi

Quý vị có quyền không bị lạm dụng, bỏ bê và ngược đãi. Nếu quý vị cảm thấy rằng quý vị đang bị lạm dụng, bỏ bê hoặc ngược đãi bởi bất kỳ ai cung cấp dịch vụ hoặc hỗ trợ cho quý vị, hãy báo cáo ngay cho cơ quan thích hợp, dựa trên độ tuổi của quý vị.

- Ủy Ban Bảo Vệ Người Khuyết Tật (DPPC) theo số (800) 426-9009, TTY (888) 822-0350 (**dành cho cá nhân từ 18 – 59 tuổi**)
- Đường dây nóng về Lạm dụng Người cao tuổi (Dịch vụ Bảo vệ Người lớn) theo số (800) 922-2275 (**dành cho cá nhân từ 60 tuổi trở lên**)

Quý vị có thể nói chuyện với một người đáng tin cậy trước khi nộp đơn khiếu nại chính thức. Tuy nhiên, nếu quý vị chia sẻ thông tin với nhà cung cấp dịch vụ, luật pháp có thể yêu cầu họ báo cáo chúng – ngay cả khi quý vị không đồng thuận. Xem phần Điều tra Lạm dụng, Bỏ bê và Ngược đãi trong cẩm nang này để biết thêm thông tin.

Quý vị có quyền báo cáo thông tin ẩn danh. DPPC hoặc Dịch vụ Bảo vệ Người lớn sẽ quyết định xem báo cáo có đáp ứng các tiêu chí để điều tra hay không.

Đối với Dịch vụ Bảo vệ Người lớn, sau khi nhận được báo cáo, báo cáo đó sẽ được cơ quan Dịch vụ Bảo vệ Người lớn tại địa phương xem xét.

DPPC xem xét thông tin quý vị cung cấp và quyết định có nên điều tra hoặc chỉ định cuộc điều tra cho MassAbility, DDS hoặc Văn phòng Điều hành về Người Cao Niên & Sự Độc lập (AGE) hay không. Trong một số trường hợp, một Cảnh sát Tiểu bang được chỉ định cho DPPC có thể xem xét báo cáo và điều tra một cách phù hợp.

Nếu quý vị đang gặp rủi ro hoặc nguy hiểm, nhà cung cấp dịch vụ phải có hành động ngay lập tức để bảo vệ quý vị, chẳng hạn như

- sử dụng một phương thức khác để đưa quý vị đến và rời khỏi các hoạt động nếu nhà cung cấp dịch vụ vận chuyển của quý vị có thể khiến quý vị gặp rủi ro;
- phát triển các hoạt động ban ngày thay thế vào nếu nhà cung cấp chương trình ban ngày của quý vị không thể đảm bảo rằng quý vị sẽ không bị lạm dụng hoặc bỏ bê; và
- tạm thời đình chỉ một nhân viên của nhà cung cấp bị nghi ngờ lạm dụng hoặc bỏ bê cho đến khi hoàn tất việc điều tra.

2. Điều tra Lạm dụng, Bỏ bê và Ngược đãi

Quý vị có quyền không bị lạm dụng, bỏ bê và ngược đãi. Điều này bao gồm lạm dụng thể chất, lạm dụng tâm lý, lạm dụng tình dục, bóc lột tài chính và các hành động hoặc không hành động khác như không cung cấp cho quý vị sự hỗ trợ hoặc giám sát mà quý vị cần. Bất kỳ hành vi lạm dụng hoặc bỏ bê đáng ngờ nào mà quý vị báo cáo có thể dẫn đến một cuộc điều tra.

Nhân viên phải gửi báo cáo cho DPPC hoặc Dịch vụ Bảo vệ Người lớn nếu họ tin rằng quý vị hoặc những người khác có thể đã bị lạm dụng hoặc bỏ bê hoặc ngược đãi, ngay cả khi quý vị không muốn họ báo cáo. Các cá nhân hoặc cơ quan cung cấp hỗ trợ cho quý vị phải báo cáo việc lạm dụng, bỏ bê hoặc ngược đãi cho DPPC hoặc Dịch vụ Bảo vệ Người lớn nếu họ có lý do để tin rằng quý vị đã bị lạm dụng hoặc bỏ bê hoặc ngược đãi. Quý vị hoặc một thành viên trong gia đình có thể báo cáo cho DPPC hoặc Dịch vụ Bảo vệ Người lớn nếu quý vị cảm thấy mình đã bị lạm dụng hoặc bỏ bê hoặc ngược đãi.

Nếu quý vị báo cáo sự việc lạm dụng, bỏ bê hoặc ngược đãi trực tiếp cho DPPC hoặc Dịch vụ Bảo vệ Người lớn, quý vị có thể yêu cầu thông tin về tình trạng đơn khiếu nại của mình. Tuy nhiên, nếu khiếu nại của quý vị được thực hiện ẩn danh, DPPC hoặc Dịch vụ Bảo vệ Người lớn sẽ không thể cung cấp bất kỳ cập nhật nào về tình trạng đơn khiếu nại của quý vị.

Các nhà cung cấp và nhân viên phải báo cáo ngay lập tức bất kỳ trường hợp lạm dụng, bỏ bê hoặc ngược đãi nào bằng lời nói và ghi lại sự việc bằng văn bản trong vòng hai ngày. Các nhà cung cấp không chịu trách nhiệm điều tra.

Các cuộc điều tra được thực hiện bởi DDS, MassAbility, DPPC, AGE hoặc sự phối hợp của các cơ quan đó. Nhân viên phải hợp tác toàn diện với DPPC hoặc các nhà điều tra khác từ DDS, MassAbility hoặc AGE. Trong một số trường hợp, cảnh sát có thể cần phải tham gia.

Quý vị và người giám hộ hoặc người đại diện được ủy quyền hợp pháp của quý vị sẽ được thông báo về trách nhiệm của nhà cung cấp trong việc báo cáo các trường hợp lạm dụng, bỏ bê hoặc ngược đãi. Bởi vì nhà cung cấp chịu trách nhiệm thực hiện báo cáo này, có thể có những hạn chế đối với những thông tin được bảo mật giữa quý vị và nhà cung cấp.

Quý vị và người giám hộ hoặc người đại diện được ủy quyền hợp pháp của quý vị sẽ nhận được tờ rơi hoặc tài liệu quảng cáo có số điện thoại của DPPC và Đường dây nóng Dịch vụ Bảo vệ Người lớn từ người quản lý hồ sơ MassAbility hoặc Nhà cung cấp Dịch vụ Nội trú DDS của quý vị. Những số điện thoại này cũng phải được niêm yết trong các khu vực chung của bất kỳ nhà cung cấp nào thuộc sở hữu hoặc do nhà cung cấp kiểm soát.

3. Báo cáo Sự cố

Sự cố có thể xảy ra trong khi quý vị đang nhận các dịch vụ miễn trừ. Sự cố có thể bao gồm một chuyến đi đến phòng cấp cứu hoặc một xung đột giữa quý vị và một người khác.

Nếu một sự cố xảy ra, việc nhận diện, báo cáo và thực hiện các biện pháp xử lý phù hợp đóng vai trò quan trọng đối với DDS, MassAbility và các đơn vị cung cấp dịch vụ của quý vị.

Khi một sự cố được báo cáo, DDS hoặc MassAbility xem xét những gì đã xảy ra và có thể chất vấn nhà cung cấp để biết thêm thông tin. DDS hoặc MassAbility sẽ xem xét báo cáo sự cố để đảm bảo nhà cung cấp đã thực hiện các biện pháp xử lý phù hợp để ngăn chặn sự cố xảy ra lần nữa. DDS hoặc MassAbility có thể thực hiện giám sát các báo cáo theo thời gian nhằm xác định mô hình biến cố. Dựa trên cơ sở đó, quý vị và đội ngũ chăm sóc có thể cùng phối hợp giải quyết nhằm đảm bảo tối đa sự an toàn cho quý vị.



Dan tự hào về sự tự do của mình trong khi vẫn an toàn sống trong cộng đồng. Chúng ta có thể thấy anh nở một nụ cười trên khuôn mặt bằng cách sử dụng chiếc xe đạp hỗ trợ di chuyển của mình để đi câu cá, đi lo việc vặt tại địa phương hoặc chỉ hít thở không khí trong lành.

II. Nguyên tắc Tham gia Dịch vụ Miễn trừ

Nguyên tắc Tham gia Dịch vụ Miễn trừ là một hệ thống các quy tắc và giá trị mà tất cả các cá nhân thụ hưởng cũng như các đơn vị cung ứng dịch vụ có trách nhiệm tuân thủ và duy trì.

Tôn trọng các cá nhân thuộc mọi chủng tộc, tôn giáo, văn hóa, bản dạng và màu da là điều quan trọng. Không bỏ mặc bất kỳ ai dù họ có năng lực như thế nào là điều quan trọng. Sự khác biệt có giá trị to lớn. Nhân viên tại Văn Phòng Điều Hành Dịch Vụ Y Tế và Nhân Sinh và các cơ quan có liên quan không được phép phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, tính dục, giới tính, năng lực hoặc nơi sinh và các đặc điểm khác.

A. Nguyên tắc Chỉ đạo

Các nguyên tắc chỉ đạo sau đây áp dụng cho tất cả những ai đang nhận hoặc cung cấp dịch vụ trong chương trình Miễn Trừ MassHealth.

- **KHÔNG BAO GIỜ** được coi thường hoặc hạ thấp một người đang nhận các dịch vụ của chương trình Miễn Trừ MassHealth vì bất kỳ lý do gì, bao gồm chủng tộc, năng lực, văn hóa, danh tính hoặc tình trạng tài chính.
- **KHÔNG BAO GIỜ** được coi thường hoặc hạ thấp một người đang cung cấp các dịch vụ của chương trình Miễn Trừ MassHealth vì bất kỳ lý do gì, bao gồm chủng tộc, năng lực, văn hóa, danh tính hoặc tình trạng tài chính.
- **KHÔNG BAO GIỜ** được sử dụng những từ ngữ gây thù hận, phân biệt chủng tộc, phân biệt giới tính hoặc kỳ thị hay xúc phạm người khác dưới bất kỳ hình thức nào.

Người quản lý hồ sơ miễn trừ/điều phối viên dịch vụ sẽ giúp quý vị chọn dịch vụ mà mình cần. Các dịch vụ này sẽ được thực hiện bởi đội ngũ nhân sự đã qua đào tạo bài bản và có đầy đủ năng lực chuyên môn để hỗ trợ quý vị. Họ có thể có hoặc không có cùng giới tính, chủng tộc hoặc văn hóa với quý vị. Những người nhận dịch vụ miễn trừ và những người cung cấp dịch vụ miễn trừ đến từ nhiều nền văn hóa và xuất thân khác nhau.

B. Quyền hạn và Trách nhiệm

Khi quý vị đồng ý nhận dịch vụ miễn trừ, quý vị cần hiểu rõ các quyền hạn và trách nhiệm sau đây của người nhận dịch vụ miễn trừ và người cung cấp dịch vụ miễn trừ. Vui lòng đọc và thảo luận về những điều này với người quản lý hồ sơ miễn trừ/điều phối viên dịch vụ của quý vị.

- Tôi chịu trách nhiệm thông báo cho những người hỗ trợ tôi về các nhu cầu của bản thân. Nếu những người cung cấp dịch vụ cho tôi không biết tôi cần gì thì họ sẽ không thể cung cấp cho tôi những hỗ trợ cần thiết.
- Tôi có quyền không bị phân biệt đối xử vì chủng tộc, tính dục, giới tính, năng lực, danh tính hoặc nơi sinh của bản thân. Tôi yêu cầu nhân viên hỗ trợ phải có sự tôn trọng đúng mực đối với tôi. Nếu tôi nhận định rằng mình không được đối xử đúng mực, tôi phải phản hồi với một người nào khác trong chương trình chăm sóc.
- Tương tự như quyền được tôn trọng của bản thân, tôi sẽ có thái độ tôn trọng đối với các nhân viên đang hỗ trợ mình.
- Điều đó có nghĩa là những gì nhân viên nói với tôi và những gì tôi nói với nhân viên phải đảm bảo sự tôn trọng. Không một ai được hành xử thô lỗ, gây tổn thương hoặc dùng ngôn ngữ phân biệt chủng tộc.
- Điều đó có nghĩa là cách nhân viên đối xử với tôi và cách tôi đối xử với nhân viên phải đảm bảo sự tôn trọng và không được hành xử thô lỗ, gây tổn thương hoặc dùng ngôn ngữ phân biệt chủng tộc.

Theo luật định, các đơn vị cung cấp dịch vụ không được phép từ chối tuyển dụng nhân sự vì lý do chủng tộc, giới tính, năng lực hoặc nơi sinh của họ. Các cơ quan này sẽ cố gắng thuê đội ngũ nhân viên đa dạng và có chuyên môn cao.

- Chính tôi chọn nhận dịch vụ Miễn Trừ MassHealth. Chương trình Miễn Trừ MassHealth sẽ kết nối tôi với nhân viên có lai lịch đa dạng và chuyên môn cao để cung cấp dịch vụ cho tôi. Tôi đồng ý phối hợp và không phân biệt đối xử với nhân viên có lai lịch đa dạng có đầy đủ năng lực cung ứng dịch vụ cho mình. Tôi có thể lựa chọn nhân viên chăm sóc cho tôi, nhưng tôi phải chấp nhận và phối hợp với nhân viên có lai lịch đa dạng và chuyên môn cao, người sẽ hỗ trợ tôi xuyên suốt các dịch vụ miễn trừ.
- Tôi sẽ quyết định về những việc mình cần và không cần được giúp đỡ. Tôi có thể từ chối dịch vụ hoặc sự hỗ trợ từ một nhân viên nhất định thuộc cơ quan cung cấp dịch vụ trong khu vực của tôi. Nếu từ chối dịch vụ hoặc sự giúp đỡ của nhân viên, tôi có thể không nhận được sự hỗ trợ cần thiết để bảo vệ bản thân và giữ gìn sức khỏe khi sinh sống tại cộng đồng.
- Tôi phải luôn báo cáo bất kỳ hành vi lạm dụng, bỏ bê hoặc ngược đãi nào. Tôi có thể liên lạc với Ủy Ban Bảo Vệ Người Khuyết Tật theo số (800) 426-9009 hoặc TTY (888) 822-0350 vào bất kỳ lúc nào để báo cáo về các lo ngại của tôi.

Tôi sẽ làm việc với người quản lý hồ sơ/điều phối viên dịch vụ và nhân viên của tôi để xây dựng các mối quan hệ dựa trên sự tôn trọng và chấp nhận lẫn nhau.

III. Định nghĩa Dịch vụ

Các dịch vụ được thảo luận trong phần này là những dịch vụ được cung cấp theo các chương trình Miễn Trừ Dịch Vụ Tại Gia và Tại Cộng Đồng sau đây:

- Phục Hồi Chức Năng Ngoại Trú cho Người Bị Chấn Thương Não (ABI-N)
- Phục Hồi Chức Năng Tại Gia cho Người Bị Chấn Thương Não (ABI-RH)
- Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ Tại Cộng Đồng (MFP-CL)
- Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ Tại Gia (MFP-RS)

Các định nghĩa dịch vụ miễn trừ sau đây áp dụng cho một số hoặc tất cả các Miễn Trừ cho Người Bị Chấn Thương Não (ABI) và Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ (MFP).

Những người tham gia Miễn trừ ABI và MFP có thể tự quản lý một số dịch vụ miễn trừ nhất định. Tự quản lý cho phép quý vị chọn người cung cấp dịch vụ của mình, thiết lập lịch trình của nhà cung cấp và quyết định những nhiệm vụ mà nhà cung cấp của quý vị thực hiện. Nếu lựa chọn phương thức này, quý vị sẽ chính thức trở thành người sử dụng lao động đối với nhân viên chăm sóc trực tiếp. Các dịch vụ tự quản lý được liệt kê dưới đây trong phần định nghĩa.

Đối với các dịch vụ không tự quản lý, quý vị sẽ được chăm sóc thông qua mô hình đại lý. Trong mô hình đại lý, cơ quan chọn người sẽ cung cấp dịch vụ cho quý vị và đặt lịch trình của họ. Cơ quan này là người sử dụng lao động của nhà cung cấp. Các dịch vụ dưới đây được cung cấp thông qua mô hình đại lý trừ khi quý vị nhận được một dịch vụ có thể tự quản lý và quý vị chọn tự quản lý.

Các dịch vụ được liệt kê dưới đây được cung cấp trực tiếp cho quý vị. Một số dịch vụ cũng có thể được cung cấp thông qua telehealth (qua điện thoại hoặc hội nghị trực tuyến). Điều này sẽ được thảo luận trong quá trình lập kế hoạch lấy cá nhân làm trọng tâm của quý vị.

Để biết thêm thông tin về các dịch vụ được cung cấp theo các miễn trừ này, hãy xem quy định của chương trình tại 130 CMR 630.000: *Dịch vụ Miễn trừ Dịch vụ Tại nhà và Tại Cộng đồng*.

Các định nghĩa dịch vụ sau đây dành cho các dịch vụ có sẵn theo các miễn trừ này. Các dịch vụ miễn trừ được cung cấp bên cạnh các dịch vụ được cung cấp theo bất kỳ chương trình MassHealth nào khác mà quý vị có thể đủ điều kiện. Các dịch vụ miễn trừ không được trùng lặp với các dịch vụ MassHealth khác.

A. Hỗ Trợ Cuộc Sống Độc Lập

Các dịch vụ giúp quý vị (và trong một số trường hợp, gia đình quý vị) điều chỉnh để quý vị trở lại cộng đồng và giúp quý vị tiếp tục phát triển độc lập.

Dịch vụ Bạn đồng hành cho Người lớn (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N hoặc MFP-CL*)

Quý vị có thể tự quản lý dịch vụ này.

Dịch vụ Bạn đồng hành cho Người lớn bao gồm chăm sóc phi y tế, giám sát và hỗ trợ hòa nhập xã hội. Bạn đồng hành có thể giúp quý vị thực hiện các hoạt động hàng ngày như chuẩn bị bữa ăn, giặt ủi, mua sắm và thúc đẩy sự tương tác cộng đồng. Một số giới hạn nhất định áp dụng cho dịch vụ này. Quý vị có thể hỏi người quản lý hồ sơ của mình để biết thêm thông tin về những giới hạn dịch vụ.

Hỗ trợ Cá nhân và Phục hồi Chức năng Cộng đồng (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS*)

Quý vị có thể tự quản lý dịch vụ này.

Dịch vụ này cung cấp các hỗ trợ cần thiết để quý vị học hỏi và/hoặc duy trì các kỹ năng cần thiết để thiết lập, sống và duy trì một hộ gia đình do quý vị lựa chọn trong cộng đồng. Những hỗ trợ này bao gồm tìm nhà ở; học tập, duy trì hoặc cải thiện các kỹ năng liên quan đến tài chính cá nhân, sức khỏe, mua sắm, sử dụng tài nguyên cộng đồng và an toàn cộng đồng; và các kỹ năng xã hội và thích ứng khác cần thiết để sống trong cộng đồng.

Những người tham gia chương trình miễn trừ ABI-RH và MFP-RS chỉ có thể nhận dịch vụ này nếu họ cũng đang nhận các dịch vụ Hỗ Trợ Sinh Hoạt.

Một số giới hạn nhất định áp dụng cho dịch vụ này. Quý vị có thể hỏi người quản lý hồ sơ hoặc điều phối viên dịch vụ của mình để biết thêm thông tin về những giới hạn dịch vụ.



Chelsea đang dạo quanh Fenway Park.



Pierre và Heather, cùng với những người khác, tự hào lên sân khấu cho buổi giới thiệu sinh viên đầu tiên của họ tại Kismet Improv. Bức ảnh làm nổi bật sự phấn khích và tự tin của họ khi họ biểu diễn cùng nhau, chia sẻ tiếng cười và sự sáng tạo với khán giả. Khuôn mặt tươi cười và năng lượng hỗ trợ tràn ngập căn phòng, làm cho sự kiện quan trọng này trở thành một trải nghiệm đáng nhớ và khích lệ cho cả hai người tham gia.

Hỗ trợ đồng đẳng (*Dành cho những người được nhận các chương trình miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS*)

Quý vị có thể tự quản lý dịch vụ này.

Dịch vụ này cung cấp đào tạo, hướng dẫn và cố vấn để nâng cao kỹ năng của quý vị để duy trì khả năng hoạt động tại cộng đồng và trong gia đình. Dịch vụ này được giới hạn không quá 16 giờ mỗi tuần.

B. Nơi Quý vị Sinh sống

Các dịch vụ khác nhau tùy thuộc vào nơi quý vị sinh sống. Tất cả các dịch vụ được mô tả trong phần này không bao gồm chi phí ăn ở.

Dịch vụ Hỗ trợ Sinh hoạt (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N hoặc MFP-RS*)

Hỗ trợ Sinh hoạt bao gồm các dịch vụ chăm sóc cá nhân và hỗ trợ được cung cấp cho những người tham gia cư trú tại một nơi cư trú hỗ trợ sinh hoạt. Các dịch vụ được cung cấp bao gồm nội trợ, giúp làm việc nhà và chăm sóc cá nhân, chuẩn bị bữa ăn và các hỗ trợ khác. Các dịch vụ không bao gồm dịch vụ chăm sóc chuyên môn 24 giờ.

Dịch vụ Hỗ trợ Sinh hoạt Độc lập (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N hoặc MFP-CL*)

Các hoạt động hỗ trợ này được cung cấp tại các tòa nhà đa căn hộ, ví dụ như các khu nhà ở xã hội dành cho người cao tuổi/người khuyết tật. Có hỗ trợ dành cho những người tham gia có nhu cầu không thường xuyên, nhưng không yêu cầu giám sát 24 giờ. Các dịch vụ có sẵn bao gồm trợ giúp tắm rửa, mặc quần áo, vệ sinh cá nhân, dọn phòng, giặt ủi, mua sắm hàng tạp hóa, hỗ trợ và đồng hành, hỗ trợ tinh thần và hòa nhập xã hội. Dịch vụ này không bao gồm dịch vụ chăm sóc điều dưỡng trực tiếp.

Phục Hồi Chức Năng Tại Gia (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-RH hoặc MFP-RS*)

Đây là các dịch vụ và hỗ trợ trong môi trường nhà ở theo nhóm do nhà cung cấp điều hành, giúp cư dân thực hiện các sinh hoạt hàng ngày như cho dùng thuốc và chuẩn bị bữa ăn, hoặc giúp cư dân học hỏi, duy trì hoặc cải thiện các kỹ năng cần thiết để sống trong cộng đồng. Các dịch vụ hỗ trợ bao gồm chăm sóc cá nhân, giám sát và giám sát bảo vệ cùng đào tạo kỹ năng. Môi trường này bao gồm nhân viên túc trực 24 giờ và phải thuận tiện cho cư dân tiếp cận.

Dịch vụ Hỗ trợ Nhà chung (Shared Home Supports) (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N hoặc MFP-CL*)

Dịch vụ này kết nối người tham gia với người chăm sóc của Dịch vụ Hỗ Trợ Nhà Chung. Người chăm sóc sống với người tham gia tại nơi cư trú của người chăm sóc hoặc người tham gia và cung cấp các hoạt động sinh hoạt hằng ngày, đào tạo kỹ năng và giám sát. Người chăm sóc không được là thành viên gia đình có trách nhiệm pháp lý đối với người tham gia. Không quá hai người tham gia có thể cư trú trong một ngôi nhà. Dịch vụ này không bao gồm dịch vụ chăm sóc 24 giờ.

Dịch vụ Sống Chung Với Gia Đình Bảo Trợ - Hỗ trợ 24 giờ (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-RH hoặc MFP-RS*)

Dịch vụ này kết nối người tham gia với người chăm sóc của Dịch vụ Sống Chung Với Gia Đình Bảo Trợ. Người chăm sóc sống với người tham gia tại nơi cư trú của người chăm sóc hoặc người tham gia và cung cấp hỗ trợ, chăm sóc cá nhân, cung cấp các hoạt động sinh hoạt hằng ngày và giám sát cho người tham gia. Dịch vụ Sống Chung Với Gia Đình Bảo Trợ giúp người tham gia hòa nhập vào các hoạt động thông thường trong cuộc sống gia đình của người chăm sóc. Người chăm sóc không được là thành viên gia đình có trách nhiệm pháp lý đối với người tham gia. Dịch vụ Sống Chung Với Gia Đình Bảo Trợ không được cung cấp cho trên hai người tham gia trong một ngôi nhà. Dịch vụ Sống Chung Với Gia Đình Bảo Trợ là một dịch vụ hỗ trợ 24 giờ/7 ngày một tuần được thiết kế riêng.

C. Người Kết nối Cộng đồng

Các dịch vụ hỗ trợ quý vị tham gia vào các hoạt động cộng đồng.

Dịch vụ Hỗ trợ Ban ngày tại Cộng đồng (CBDS) *(Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS)*

Các dịch vụ này bao gồm một loạt các hoạt động ban ngày nhằm thúc đẩy tương tác cá nhân, tương tác xã hội và sự gắn kết với cộng đồng. Dịch vụ Hỗ trợ Ban ngày tại Cộng đồng có thể bao gồm các hoạt động như khám phá định hướng nghề nghiệp, phát triển kỹ năng sống độc lập, theo đuổi các sở thích cá nhân, cùng các trải nghiệm khác nhằm hỗ trợ quý vị tham gia toàn diện vào đời sống cộng đồng. Dịch vụ này được cung cấp theo nhóm nhỏ.

Hỗ trợ và Điều phối Sức khỏe Hành vi Cộng đồng *(Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS)*

Đây là một dịch vụ tiếp cận và hỗ trợ cho những người tham gia cần trợ giúp tiếp cận các dịch vụ sức khỏe hành vi và các dịch vụ y tế khác. Hỗ trợ và Điều phối Sức khỏe Hành vi Cộng đồng là một loại hình dịch vụ linh hoạt, có tính lưu động, phù hợp với các nhu cầu cá nhân cụ thể của quý vị. Dịch vụ này có thể bao gồm việc xây dựng các kế hoạch và chiến lược nhằm hỗ trợ quá trình phục hồi, giúp quý vị kết nối với các dịch vụ sức khỏe hành vi và y tế khác, tìm kiếm sự hỗ trợ đồng đẳng, đồng thời giúp phát triển kỹ năng tự vận động quyền lợi để quý vị có thể tham gia toàn diện vào việc lập kế hoạch điều trị và dịch vụ của chính mình. Hỗ trợ và Điều phối Sức khỏe Hành vi Cộng đồng không phải là một dịch vụ điều trị lâm sàng.

Dịch vụ ban ngày *(Dành cho những người được nhận các chương trình miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS)*

Các dịch vụ này bao gồm những hoạt động ban ngày có cấu trúc, thường dành cho những cá nhân chưa sẵn sàng gia nhập lực lượng lao động phổ thông, hoặc những người đang làm việc bán thời gian và cần một chương trình dịch vụ có giám sát trong thời gian không làm việc, hoặc những người đang ở độ tuổi nghỉ hưu.



Graham và Kerianne, mỉm cười và tận hưởng chuyến đi câu cá vào sáng thứ Năm đến một hồ nước gần đó ở Westborough.

Dịch vụ Ban ngày thường bao gồm hỗ trợ học tập hoặc cải thiện các kỹ năng sinh hoạt và chức năng hàng ngày cũng như đào tạo các kỹ năng khác, cùng với các hoạt động giúp quý vị tham gia sâu rộng hơn vào cộng đồng và thúc đẩy quyền tự chủ tối đa.

Một số giới hạn nhất định áp dụng cho dịch vụ này. Quý vị có thể hỏi người quản lý hồ sơ hoặc điều phối viên dịch vụ của mình để biết thêm thông tin về những giới hạn dịch vụ.

Dịch vụ Tiền việc làm (Dành cho những người được nhận các chương trình miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS)

Các dịch vụ này bao gồm những hoạt động ban ngày có cấu trúc, thường dành cho những cá nhân chưa sẵn sàng gia nhập lực lượng lao động phổ thông, hoặc những người đang làm việc bán thời gian và cần một chương trình dịch vụ có giám sát trong thời gian không làm việc, hoặc những người đang ở độ tuổi nghỉ hưu.

Dịch vụ Ban ngày thường bao gồm hỗ trợ học tập hoặc cải thiện các kỹ năng sinh hoạt và chức năng hàng ngày cũng như đào tạo các kỹ năng khác, cùng với các hoạt động giúp quý vị tham gia sâu rộng hơn vào cộng đồng và thúc đẩy quyền tự chủ tối đa.

Một số giới hạn nhất định áp dụng cho dịch vụ này. Quý vị có thể hỏi người quản lý hồ sơ hoặc điều phối viên dịch vụ của mình để biết thêm thông tin về những giới hạn dịch vụ.

Dịch vụ Hỗ trợ Việc làm (Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS)

Dịch vụ này bao gồm các hỗ trợ chuyên sâu, liên tục để cho phép người tham gia thực hiện trong môi trường làm việc thông thường. Dịch vụ này dành cho những người tham gia có ít khả năng tìm được việc làm cạnh tranh với mức lương bằng hoặc cao hơn mức lương tối thiểu nếu không có sự hỗ trợ, và là những người cần được hỗ trợ do tình trạng khuyết tật của mình. Dịch vụ Hỗ trợ Việc làm có thể bao gồm giúp người tham gia tìm việc làm hoặc phát triển công việc thay mặt cho người tham gia.

Một số giới hạn nhất định áp dụng cho dịch vụ này. Quý vị có thể hỏi người quản lý hồ sơ hoặc điều phối viên dịch vụ của mình để biết thêm thông tin về những giới hạn dịch vụ.

Dịch vụ Vận chuyển (Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS)

Dịch vụ vận chuyển được cung cấp nhằm giúp quý vị tiếp cận các dịch vụ trong chương trình Miễn trừ, các dịch vụ cộng đồng, hoạt động và nguồn lực khác khi không có sẵn các phương thức vận chuyển thông thường. Trong khả năng cho phép, quý vị nên tận dụng sự hỗ trợ từ gia đình, hàng xóm, bạn bè hoặc các cơ quan cộng đồng có thể cung cấp dịch vụ vận chuyển miễn phí.

D. Trợ giúp Xung quanh Nhà

Các dịch vụ giúp quý vị chăm sóc nhà của quý vị.

Dịch vụ Việc nhà (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N hoặc MFP-CL*)

Quý vị có thể tự quản lý dịch vụ này.

Dịch vụ Việc nhà là các công việc nặng nhọc trong gia đình được thực hiện không thường xuyên nhằm giữ cho nơi ở luôn sạch sẽ và an toàn, chẳng hạn như lau rửa cửa sổ, sàn nhà và tường; di chuyển các đồ nội thất nặng; và dọn tuyết để đảm bảo lối đi an toàn.

Dịch vụ Nội trợ (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N hoặc MFP-CL*)

Quý vị có thể tự quản lý dịch vụ này.

Các dịch vụ này bao gồm việc thực hiện các công việc gia đình chung như chuẩn bị bữa ăn và chăm sóc nhà cửa định kỳ, được cung cấp khi người thường xuyên chịu trách nhiệm cho các hoạt động này tạm thời vắng mặt hoặc không còn khả năng quản lý việc nhà.

Một số giới hạn nhất định áp dụng cho dịch vụ này. Quý vị có thể hỏi người quản lý hồ sơ của mình để biết thêm thông tin về những giới hạn dịch vụ.

Dịch vụ Giặt ủi (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N hoặc MFP-CL*)

Dịch vụ này bao gồm các công đoạn: thu gom, giặt, sấy khô, gấp, đóng gói và bàn giao lại đồ giặt. Quần áo sẽ được giặt, sấy khô, gấp và đóng gói tại cơ sở bên ngoài, sau đó được bàn giao lại cho quý vị ngay tại nhà.

E. Chăm Sóc Cá Nhân

Các dịch vụ giúp quý vị thực hiện một số hoạt động nhất định như tắm rửa, mặc quần áo và đi vệ sinh.

Dịch vụ Giao Bữa ăn Tại Nhà (Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N hoặc MFP-CL)

Dịch vụ này cung cấp các suất ăn cân đối về dinh dưỡng cho những người tham gia.

Dịch vụ Hỗ trợ Chăm sóc Sức khỏe Tại Nhà (Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N hoặc MFP-CL)

Dịch vụ Hỗ trợ Chăm sóc Sức khỏe Tại Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trực tiếp và hỗ trợ bổ sung cho các chức năng chăm sóc cá nhân.

Một số giới hạn nhất định áp dụng cho dịch vụ này. Quý vị có thể hỏi người quản lý hồ sơ của mình để biết thêm thông tin về những giới hạn dịch vụ.



Sonia đã tham gia vào một lớp học nấu ăn charcuterie bằng cách giúp chuẩn bị các nguyên liệu tươi. Bức ảnh ghi lại cảnh bà cẩn thận cắt dâu tây, thể hiện sự tập trung và tự hào khi đóng góp cho hoạt động của nhóm. Trải nghiệm thực hành làm nổi bật tinh thần đồng đội, sự sáng tạo và chuẩn bị thực phẩm dinh dưỡng, tạo thêm sự thú vị và hấp dẫn cho lớp học.

Dịch vụ Chăm sóc Cá nhân (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N hoặc MFP-CL*)

Quý vị có thể tự quản lý dịch vụ này.

Dịch vụ này cung cấp hình thức hỗ trợ trực tiếp (thực hiện công việc thay cho người tham gia) hoặc nhắc nhở và giám sát để khuyến khích người tham gia tự thực hiện công việc. Những công việc như vậy có thể bao gồm tắm rửa, mặc quần áo, vệ sinh cá nhân và các sinh hoạt khác trong cuộc sống hàng ngày.

Một số giới hạn nhất định áp dụng cho dịch vụ này. Quý vị có thể hỏi người quản lý hồ sơ của mình để biết thêm thông tin về những giới hạn dịch vụ.

Dịch vụ Hỗ trợ Chăm sóc Tại Nhà (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N hoặc MFP-CL*)

Dịch vụ này cung cấp các dịch vụ chăm sóc cá nhân và nội trợ, đồng thời hỗ trợ về mặt cảm xúc và hòa nhập xã hội cho những người tham gia mắc bệnh Alzheimer, hội chứng sa sút trí tuệ hoặc có các nhu cầu về sức khỏe hành vi.

Một số giới hạn nhất định áp dụng cho dịch vụ này. Quý vị có thể hỏi người quản lý hồ sơ của mình để biết thêm thông tin về những giới hạn dịch vụ.

F. Trị liệu và Điều dưỡng

Dịch vụ từ các chuyên gia hỗ trợ quý vị tăng cường khả năng và quyền tự chủ của quý vị.

Hoạt động Trị liệu (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS*)

Dịch vụ này được cung cấp bởi một chuyên viên hoạt động trị liệu có bằng cấp, giúp quý vị phát triển hoặc phục hồi các năng lực thể chất nhằm ngăn ngừa chấn thương hoặc khuyết tật tiến triển, đồng thời cải thiện khả năng thực hiện các nhiệm vụ cần thiết để duy trì sự độc lập trong cuộc sống. Dịch vụ cũng có thể bao gồm việc đào tạo và giám sát cho quý vị, thành viên gia đình, hoặc người khác để thực hiện một chương trình duy trì.

Dịch vụ này được giới hạn trong một lần điều trị cá nhân và một buổi trị liệu nhóm mỗi ngày.



Dean và nhân viên tự định hướng của mình tiến bộ về tâm trí, cơ thể và tâm hồn tại phòng tập thể dục trong khi giao tiếp và tạo ra những kỷ niệm.

Dịch vụ Vật lý Trị liệu (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS*)

Dịch vụ này được thực hiện bởi một nhà trị liệu vật lý được cấp phép và giúp quý vị cải thiện, phát triển, điều chỉnh, phục hồi hoặc ngăn ngừa sự suy giảm các chức năng thể chất đã bị mất, suy giảm hoặc giảm do các tình trạng y tế cấp tính hoặc mãn tính, dị thường bẩm sinh hoặc chấn thương; hoặc giúp quý vị duy trì hoặc ngăn ngừa sự suy giảm chức năng.

Dịch vụ cũng có thể bao gồm việc đào tạo và giám sát cho quý vị, thành viên gia đình, hoặc người khác để thực hiện một chương trình duy trì.

Dịch vụ này được giới hạn trong một lần điều trị cá nhân và một buổi trị liệu nhóm mỗi ngày.

Dịch vụ Điều dưỡng Chuyên môn (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS*)

Các dịch vụ Điều dưỡng Chuyên môn được cung cấp bởi điều dưỡng viên có đăng ký hoặc điều dưỡng viên thực hành có giấy phép và có thể được cung cấp cho người tham gia cần được theo dõi việc dùng thuốc hoặc học hỏi cách quản lý các tình trạng sức khỏe.

Dịch vụ này chỉ có thể được cung cấp một lần mỗi tuần, nhưng các trường hợp ngoại lệ có thể được cấp phép trên cơ sở tạm thời.

Dịch vụ Âm ngữ Trị liệu (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS*)

Dịch vụ này được cung cấp bởi một chuyên viên âm ngữ trị liệu có bằng cấp. Chuyên viên trị liệu phải xác định rằng việc âm ngữ trị liệu là cần thiết để quý vị có thể cải thiện, phát triển, duy trì, khắc phục hoặc phục hồi khả năng giao tiếp bằng lời nói và ngôn ngữ, hoặc cải thiện các tình trạng rối loạn chức năng nuốt.

Dịch vụ cũng có thể bao gồm việc đào tạo và giám sát cho quý vị, thành viên gia đình, hoặc người khác để thực hiện một chương trình duy trì.

Dịch vụ này được giới hạn trong một lần điều trị cá nhân và một buổi trị liệu nhóm mỗi ngày.

G. Dịch vụ Hỗ trợ Gia đình

Các dịch vụ giúp hỗ trợ gia đình quý vị.

Dịch vụ Đào tạo Gia đình tại Cộng đồng hoặc Nơi cư trú (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS*)

Dịch vụ này cung cấp việc đào tạo và hướng dẫn cho quý vị cùng những người thân chăm sóc không nhận lương về các phương thức giúp quý vị tái hòa nhập cộng đồng thành công. Dịch vụ Đào tạo gia đình có thể bao gồm việc huấn luyện về năng lực lãnh đạo gia đình, hỗ trợ khả năng tự vận động và thúc đẩy sự độc lập.

Dịch vụ Nghỉ ngơi Thay thế (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N hoặc MFP-CL*)

Dịch vụ này được cung cấp trên cơ sở ngắn hạn nhằm giải tỏa cho những người chăm sóc không chuyên khỏi các yêu cầu chăm sóc người tham gia hằng ngày, đồng thời củng cố hệ thống hỗ trợ không chính thức.

H. Dịch vụ Cải tạo Nhà ở, Phương tiện và Hỗ trợ Khả năng Tiếp cận

Các dịch vụ giúp cuộc sống trong cộng đồng của quý vị dễ dàng hơn một chút.

Dịch vụ Công nghệ Hỗ trợ (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS*)

Dịch vụ này cung cấp hỗ trợ theo hai cách: thiết bị Công nghệ Hỗ trợ (AT) và đánh giá và đào tạo AT.

Thiết bị AT là những công cụ hoặc hệ thống sản phẩm mà quý vị sử dụng để phát triển, gia tăng, duy trì hoặc cải thiện các năng lực chức năng của mình, đồng thời hỗ trợ việc đạt được các mục tiêu cá nhân. Quý vị có thể sử dụng các thiết bị AT để thực hiện các cuộc thăm khám y tế từ xa (telehealth).

Đánh giá và đào tạo về AT giúp xác định các nhu cầu AT của quý vị, lựa chọn và tùy chỉnh các thiết bị, đồng thời cung cấp việc đào tạo sử dụng.

Dịch vụ Cải tạo Nhà ở để Tăng cường Khả năng Tiếp cận (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS*)

Dịch vụ này bao gồm việc chi trả cho các cải tạo cấu trúc tòa nhà cần thiết để đảm bảo sức khỏe, an toàn và quyền tự chủ của quý vị. Dịch vụ này có thể bao gồm việc lắp đặt đường dốc và thanh vịn, mở rộng khung cửa, nâng cấp các thiết bị nhà vệ sinh, hoặc lắp đặt các hệ thống điện và hệ thống ống nước chuyên dụng.

Dịch vụ này có giới hạn trọn đời là \$50,000 cho mỗi người tham gia.

Dịch vụ Định hướng và Di chuyển (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS*)

Dịch vụ này giúp những người tham gia bị khiếm thị hoặc mù lòa học cách di chuyển an toàn và độc lập trong nhà cũng như ngoài cộng đồng, và cách sử dụng các phương tiện giao thông công cộng. Dịch vụ này cũng có thể bao gồm việc hỗ trợ các người chăm sóc tìm hiểu về tình trạng mù lòa và khiếm thị, cũng như các nguồn lực để chung sống cùng tình trạng mù lòa và khiếm thị trong cộng đồng.

Thiết bị y tế chuyên dụng (Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS)

Dịch vụ này cho phép quý vị nhận được thiết bị và vật tư y tế để duy trì sự độc lập của mình.



Kim đi mua đồ tạp hóa tại cửa hàng với sự hỗ trợ từ nhân viên của mình. Điều rất quan trọng đối với Kim là bà phải thực hành tính độc lập và bà tự hào khi có thể hòa nhập vào cộng đồng, tự mua sắm cho mình.

Quý vị có thể nhận thiết bị như một dịch vụ miễn trừ cho đến khi không còn thiết bị nữa như thiết bị y tế lâu bền thông qua các dịch vụ Medicare hoặc State Plan MassHealth (Chương Trình Bảo Hiểm MassHealth Của Bang). Ví dụ có thể bao gồm máy tính kích hoạt bằng giọng nói, đệm xe lăn đặc biệt/thêm hoặc vật tư bổ sung.

Chỉnh đổi Xe cộ (Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N hoặc MFP-CL)

Dịch vụ này cung cấp các điều chỉnh hoặc thay đổi xe ô tô hoặc xe van để đáp ứng nhu cầu đi lại của quý vị. Quý vị chỉ có thể sử dụng dịch vụ khi xe là phương tiện đi lại chính của mình.

Các sửa đổi có thể bao gồm thang máy, dây buộc, mặt dốc, chỗ ngồi chuyên dụng và dây buộc an toàn, và phải có lợi ích y tế hoặc phục hồi trực tiếp.

Chi phí cho dịch vụ này không được vượt quá \$25,000 trong khoảng thời gian ba năm. Không thể sử dụng tiền để trả cho một chiếc xe mới hoặc để bảo trì xe thường xuyên. Không bao gồm các chỉnh đổi cho xe của người chăm sóc được trả lương hoặc xe của cơ quan cung cấp dịch vụ.

I. Hỗ Trợ Chuyển Tiếp

Các dịch vụ giúp quý vị hòa nhập vào cộng đồng.

Dịch vụ hỗ trợ chuyển tiếp (*Dành cho những người đã ghi danh miễn trừ ABI-N, MFP-CL, ABI-RH hoặc MFP-RS*)

Dịch vụ này bao gồm hỗ trợ và chi trả các chi phí một lần để giúp những người tham gia đang chuyển đổi từ các cơ sở để lập nơi ở của họ.

Hỗ trợ có thể bao gồm trợ giúp tìm nhà ở và điều hướng việc di dời.

Chi phí có thể bao gồm tiền đặt cọc, nội thất, phí lắp đặt cho các tiện ích hoặc dịch vụ, diệt trừ gián chuột, vệ sinh một lần trước khi chuyển đến, chi phí di dời và các điều chỉnh cần thiết cho người có nhu cầu đặc biệt. Chi phí không bao gồm tiền ăn và hoặc tiền thuê nhà.

Các dịch vụ Hỗ trợ Chuyển tiếp được giới hạn trong một khoảng thời gian cụ thể khi quý vị hòa nhập vào cộng đồng. Quý vị có thể hỏi người quản lý hồ sơ hoặc điều phối viên dịch vụ của mình để biết thêm thông tin.



John đã có một chuyến thăm Trang trại Tougas Family thật tuyệt vời, nơi ông có thể hít thở không khí trong lành và hái táo và đào. Bức ảnh cho thấy John đang có một khoảnh khắc đáng nhớ khi vuốt ve một con dê tại trang trại.

IV. Điều Kiện Cho Các Chương Trình Miễn Trừ

Để tham gia vào một trong những chương trình miễn trừ này, quý vị phải đủ điều kiện nhận MassHealth và phải đáp ứng các yêu cầu bổ sung nhất định. Những yêu cầu này được chia thành hai loại: đủ điều kiện lâm sàng và đủ điều kiện tài chính. **Hội đủ điều kiện lâm sàng** được xác định bằng cách đánh giá tình trạng và nhu cầu y tế của quý vị. **Hội đủ điều kiện tài chính** được xác định bằng cách xem xét thu nhập và tài sản của quý vị. Sau đây là thông tin về hội đủ điều kiện y tế và tài chính.

A. Hội đủ điều kiện lâm sàng

1. Hội đủ điều kiện lâm sàng ban đầu (Dành cho người nộp đơn xin miễn trừ)

Tiêu Chuẩn Hội Đủ Điều Kiện Nhận Miễn Trừ ABI

Để đủ tiêu chuẩn nhận một trong những chương trình miễn trừ ABI, một người phải

- đang sống trong một cơ sở điều dưỡng hoặc trong một bệnh viện dành bệnh nhân mắc bệnh mãn tính hoặc phục hồi chức năng hoặc bệnh viện tâm thần trong ít nhất 90 ngày;
- có thể đáp ứng một trong hai điều kiện sau là
 - 22 tuổi trở lên và bị khuyết tật; hoặc là
 - từ 65 tuổi trở lên;
- đã bị chấn thương não khi 22 tuổi trở lên. Bị chấn thương não có thể là do đột quỵ, tổn thương não, nhiễm trùng não (như viêm não), khối u não hoặc não bị thiếu oxy (thiếu oxy);
- cần các dịch vụ miễn trừ của ABI; và
- có thể được phục vụ an toàn trong cộng đồng theo các điều khoản dịch vụ miễn trừ ABI.

Ngoài ra, đối với chương trình miễn trừ ABI-RH, người đó phải cần các dịch vụ hỗ trợ tại nhà với sự giám sát của nhân viên 24 giờ một ngày, bảy ngày một tuần.

Tiêu Chuẩn Hội Đủ Điều Kiện Nhận Miễn Trừ MFP

Để đủ khả năng nhận một trong những chương trình miễn trừ MFP, một người phải

- đang sống trong một cơ sở điều dưỡng hoặc trong một bệnh viện dành bệnh nhân mắc bệnh mãn tính hoặc phục hồi chức năng hoặc bệnh viện tâm thần trong ít nhất 90 ngày;
- có thể đáp ứng một trong hai điều kiện sau là
 - 18 tuổi trở lên và bị khuyết tật; hoặc là
 - từ 65 tuổi trở lên;
- cần các dịch vụ miễn trừ của MFP; và
- có thể được phục vụ an toàn trong cộng đồng theo các điều khoản dịch vụ miễn trừ MFP.

Ngoài ra, đối với chương trình miễn trừ MFP-RS, người đó phải cần các dịch vụ hỗ trợ tại nhà với sự giám sát của nhân viên 24 giờ một ngày, bảy ngày một tuần.

2. Hội đủ điều kiện lâm sàng liên tục (Dành cho người tham gia chương trình miễn trừ)

Là một người tham gia chương trình miễn trừ, quý vị đã hoàn thành một quy trình hội đủ điều kiện ban đầu và được coi là hội đủ điều kiện. Để tiếp tục tham gia chương trình, quý vị phải tiếp tục đáp ứng các tiêu chuẩn lâm sàng nhất định. Phần này cung cấp thông tin về sự hội đủ điều kiện lâm sàng liên tục.

Các tiêu chuẩn hội đủ điều kiện lâm sàng sau đây được áp dụng trong mỗi chương trình trong số bốn chương trình miễn trừ: Phục Hồi Chức Năng Do Bị Chấn Thương Não- Tại Gia; Phục hồi Chức năng Do Bị Chấn thương Não- Tại Cơ Sở Ngoại Trú; Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ Tại Gia; và Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ Tại Cộng Đồng. Quý vị phải đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn sau đây để hội đủ điều kiện lâm sàng nhận dịch vụ miễn trừ.

- Quý vị không được sống trong một cơ sở điều dưỡng hoặc bệnh viện lưu trú dài hạn (tức là bệnh viện dành cho bệnh nhân mắc bệnh mãn tính, phục hồi chức năng hoặc bệnh viện tâm thần) mà phải tiếp tục yêu cầu một cơ sở điều dưỡng hoặc cấp độ chăm sóc của bệnh viện.
- Quý vị phải tiếp tục cần một hoặc nhiều dịch vụ hoặc cần hỗ trợ được cung cấp theo chương trình miễn trừ phù hợp.

- Quý vị phải cư ngụ trong một môi trường đủ điều kiện, trong đó các dịch vụ miễn trừ có thể được cung cấp.
- Quý vị phải tiếp tục được phục vụ an toàn trong cộng đồng.

Việc đánh giá liên tục để hội đủ điều kiện lâm sàng diễn ra hàng năm và khi cần thiết do những thay đổi trong hoàn cảnh của quý vị. Điều quan trọng là quý vị phải cung cấp thông tin về những thay đổi trong hoàn cảnh của mình. Những thay đổi ảnh hưởng đến một hoặc nhiều tiêu chuẩn đủ điều kiện lâm sàng cũng có thể ảnh hưởng đến sự hội đủ điều kiện của quý vị cho chương trình miễn trừ.

Để biết thêm thông tin về sự hội đủ điều kiện lâm sàng, hãy xem quy định của chương trình miễn trừ tại 130 CMR 630.403: *Thành viên hội đủ điều kiện* cũng như quy định của MassHealth tại 130 CMR 519.007 (G): *Miễn trừ dịch vụ tại nhà và cộng đồng cho người bị tổn thương não* và 130 CMR 519.007 (H): *Miễn Trừ Dịch Vụ Tại Gia và Cộng Đồng Money Follows the Person*.

B. Hội Đủ Điều Kiện Về Tài Chính

1. Hội đủ điều kiện tài chính ban đầu

Các tiêu chuẩn hội đủ điều kiện tài chính sau đây được áp dụng cho mỗi chương trình trong số bốn chương trình miễn trừ:

Phục Hồi Chức Năng Do Bị Chấn Thương Não Tại Gia; Phục Hồi Chức Năng Do Bị Chấn Thương Não Tại Cơ Sở Ngoại Trú; Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ Tại Gia; và Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ Tại Cộng Đồng. Quý vị phải đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn sau đây để hội đủ điều kiện tài chính nhận dịch vụ miễn trừ.

- Thu nhập thấp hơn hoặc bằng 300% mức phúc lợi liên bang của Thu Nhập Được Nhận Phụ Cấp An Sinh Xã Hội (SSI).
- Tài sản có thể đếm được có giá trị thấp hơn hoặc bằng giới hạn cho phép.

Nếu có áp dụng, tài sản có thể đếm được của vợ/chồng quý vị có giá trị thấp hơn hoặc bằng giới hạn cho phép. Các giới hạn thu nhập và tài sản này có thể thay đổi mỗi năm và quý vị có thể tìm thấy số liệu cập nhật trên trang web MassHealth. Kiểm tra với người quản lý hồ sơ hoặc điều phối viên dịch vụ của quý vị, hoặc nhân viên tiếp cận từ DDS hoặc MassAbility, để biết thông tin cập nhật về giới hạn thu nhập và tài sản, hoặc nếu quý vị có thắc mắc về

sự hội đủ điều kiện tài chính hoặc cần hỗ trợ nộp đơn xin MassHealth.

Sự hội đủ điều kiện tài chính của quý vị sẽ được đánh giá cả khi quý vị nộp đơn lần đầu tiên và trước khi quý vị được rời khỏi cơ sở. Điều này đảm bảo rằng quý vị vẫn hội đủ điều kiện tài chính để nhận chương trình miễn trừ khi quý vị hòa nhập vào cộng đồng.

2. Hội đủ điều kiện tài chính liên tục

Việc đánh giá liên tục để hội đủ điều kiện tài chính diễn ra hàng năm. Quý vị sẽ nhận một mẫu đơn gửi qua đường bưu điện, trong đó sẽ hỏi về tài chính của quý vị để xác định quý vị có tiếp tục đủ điều kiện tham gia chương trình hay không.

Quý vị phải trả lời trước thời hạn được chỉ định, bao gồm tất cả các tài liệu được yêu cầu và trả lời tất cả các câu hỏi một cách trung thực và theo hiểu biết rõ nhất của quý vị.

Quý vị cũng phải báo cáo với MassHealth nếu có bất kỳ hoàn cảnh nào thay đổi, chẳng hạn như thay đổi về thu nhập hoặc tài sản.

Những người tham gia chương trình miễn trừ có thu nhập tăng lên sau khi họ đã ghi danh vào một trong những chương trình miễn trừ có thể đủ tiêu chuẩn cho tiếp tục hội đủ điều kiện, ngay cả khi thu nhập của họ vượt quá giới hạn. Nói chuyện với người quản lý hồ sơ hoặc điều phối viên dịch vụ nếu thu nhập của quý vị thay đổi.

Tài sản của quý vị, nhưng không phải tài sản của người vợ/chồng, là một yếu tố tiếp tục xác định sự hội đủ điều kiện về tài chính.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về sự hội đủ điều kiện tài chính, hãy nói chuyện với người quản lý hồ sơ hoặc điều phối viên dịch vụ của quý vị.

Để biết thêm thông tin về sự hội đủ điều kiện tài chính, hãy xem quy định của *MassHealth* tại 130 CMR 520.000: *Sự hội đủ điều kiện tài chính* của MassHealth cũng như các quy định của MassHealth tại 130 CMR 519.007 (G): *Miễn trừ dịch vụ tại gia và tại cộng đồng dành cho người bị tổn thương não* và 130 CMR 519.007 (H): *Miễn Trừ Dịch Vụ Tại Nhà và Tại Cộng Đồng Money Follows the Person*.

3. Xử lý thu nhập sau khi hội đủ điều kiện

Những người tham gia miễn trừ ABI và MFP có thu nhập bằng hoặc dưới 300% Mức Phúc Lợi Liên Bang (FBR) tại thời điểm xác định sự hội đủ điều kiện nhận chương trình miễn trừ ban đầu là một phần của "nhóm hội đủ điều kiện về thu nhập đặc biệt" được thành lập theo luật liên bang.

Những người tham gia chương trình miễn trừ ABI và MFP trong “nhóm hội đủ điều kiện về thu nhập đặc biệt” có thể vẫn hội đủ điều kiện về tài chính cho MassHealth và tiếp tục nhận các dịch vụ miễn trừ của họ ngay cả khi thu nhập hàng tháng của họ tăng vượt hơn mức 300% FBR sau khi họ ghi danh chương trình miễn trừ HCBS bằng cách đóng góp một phần thu nhập vào chi phí dịch vụ miễn trừ của họ.



Erin lần đầu tiên mua dâu tây tươi và bí mùa hè tại Chợ Nông sản Westborough.

Các quy tắc Xử lý thu nhập sau khi hội đủ điều kiện (PETI) được sử dụng để tính khoản đóng góp của người tham gia vào chi phí chăm sóc của họ. Khoản đóng góp hàng tháng của người tham gia, được gọi là "số tiền PETI", được tính bằng cách lấy thu nhập tính được hàng tháng của người tham gia và trừ đi khoản tương đương hàng tháng là 300% FBR và bất kỳ khoản khấu trừ cho phép nào.

Và đây là cách thức vận hành.

- Có một giới hạn thu nhập nhất định được sử dụng để xác định xem quý vị có đủ điều kiện nhận chương trình miễn trừ hay không.
- Nếu thu nhập của quý vị vượt quá giới hạn đó ***sau khi quý vị đã ghi danh***, quý vị sẽ không bị mất dịch vụ của mình. Thay vào đó, quý vị sẽ ***đóng góp số tiền thu nhập vượt quá giới hạn***.
- Trước khi tính toán khoản nợ của quý vị, chúng tôi trừ một số ***chi phí được phép nhất định***, như phí bảo hiểm y tế hoặc các chi phí được chấp thuận khác.
- Số tiền còn lại là khoản ***đóng góp hàng tháng của quý vị***, hoặc số tiền PETI.

C. Môi trường Có thể Cung cấp các Dịch vụ Miễn trừ

Nếu quý vị là người tham gia chương trình Miễn Trừ Phục hồi Chức năng Do Bị Chấn thương Não Tại Cơ sở Ngoại trú (ABI-N) hoặc Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ Tại Cộng Đồng (MFP-CL), quý vị có thể đang sinh sống tại nhà riêng của mình hoặc tại một ngôi nhà do gia đình quý vị sở hữu hoặc thuê. Nhà có thể là nhà ở, nhà condominium, căn hộ hoặc tòa nhà dân cư thuộc sở hữu hoặc thuê khác.

Nếu quý vị sống trong cộng đồng ở một ngôi nhà hoặc căn hộ mà quý vị hoặc gia đình mình không sở hữu hoặc thuê, chúng tôi đặc biệt khuyến khích quý vị sắp xếp một hợp đồng bằng văn bản với chủ nhà của quý vị để được bảo vệ không bị đuổi ra mà chủ không thông báo. Người quản lý hồ sơ hoặc điều phối viên dịch vụ sẽ giúp quý vị sắp xếp việc này.

Nếu quý vị là người tham gia chương trình Miễn Trừ Phục hồi Chức năng Do Bị Chấn thương Não Tại Gia (Acquired Brain Injury-Residential Habilitation, ABI-RH) hoặc Chương Trình Hỗ Trợ Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ Tại Gia (Moving Forward Plan-Residential Supports, MFP-RS), quý vị có thể đang sinh sống trong môi trường do nhà cung cấp dịch vụ vận hành hoặc môi trường sinh hoạt chung. Dưới đây là danh sách các loại môi trường sinh sống và do nhà cung cấp điều hành trong các chương trình miễn trừ ABI-RH và MFP-RS và sự mô tả về các loại môi trường cư trú này.

1. Hỗ Trợ Sinh Hoạt

Môi trường hỗ trợ sinh hoạt, đôi khi được gọi là Khu nhà ở có hỗ trợ sinh , khác nhau về quy mô, phong cách và số lượng cư dân. Những khu nhà ở này có thể là các môi trường sinh sống theo phong cách căn hộ lớn phục vụ hơn 100 cư dân hoặc các ngôi nhà theo phong cách gia đình nhỏ hơn phục vụ dưới 10 cư dân. Những khu nhà ở này có thể được liên kết với các bệnh viện, viện dưỡng lão, tổ chức tôn giáo, hoặc các tổ chức khác, hoặc loại nhà ở có thể là độc lập.

Để đủ tiêu chuẩn là một môi trường trong đó các dịch vụ miễn trừ có thể được cung cấp, các môi trường Hỗ trợ Sinh hoạt không thể được xây ghép vào một cơ sở điều dưỡng hoặc trong khuôn viên của cơ sở đó. Môi trường có thể được điều hành vì lợi nhuận hoặc bởi các tổ chức phi lợi nhuận.

Một số Khu dân cư có hỗ trợ sinh hoạt có thể dành một phần hoặc toàn bộ tòa nhà cho những người cần chăm sóc đặc biệt, chẳng hạn như những người có vấn đề về sức khỏe tâm thần, suy giảm nhận thức hoặc các nhu cầu khác.

2. Nhà Ở Tập Thể

Nhà ở tập thể, có thể bao gồm nhà đơn lẻ hoặc căn hộ, là môi trường do nhà cung cấp điều hành nhằm duy trì một môi trường giống như ở nhà với nhà bếp, phòng khách và phòng ngủ riêng cho mỗi người sinh sống trong . Nhà ở tập thể nằm trong các khu phố ở các thành phố và thị trấn trên khắp Massachusetts.

Nhà ở tập thể thường có tối đa bốn người . Để đủ điều kiện là một môi trường cư trú cho các chương trình Miễn Trừ cho Người Bị Chấn Thương Não và Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ, một nhà ở tập thể có thể không có nhiều hơn năm người ở.

Nhà ở tập thể được bố trí nhân viên liên tục để cung cấp hỗ trợ 24 giờ.

3. Sống Chung Với Gia Đình Bảo Trợ

Môi trường Sống Chung với gia đình bảo trợ là nhà của những người chăm sóc hoặc nhà của người tham gia chương trình miễn trừ - hoặc quý vị sống trong nhà của người chăm sóc, hoặc người chăm sóc sống trong nhà của quý vị. Loại hình này được giám sát bởi một cơ quan hỗ trợ dân cư.



Sống Chung Với Gia Đình Bảo Trợ cung cấp môi trường hỗ trợ 24 giờ cho những người tham gia cần khuôn khổ sinh hoạt và giám sát hàng ngày.

India Cali chuyển đến Nash Hill vào tháng 2 vừa qua, vào thời điểm đó chị chỉ có thể đi bộ 10 bước. Hôm nay chị đã đi bộ được 145 bước!

V. Dành cho người tham gia sống trong các Nhà ở tập thể và trong nhà Sống chung với gia đình bảo trợ

A. Chỗ Ăn và Ở

Tất cả các những người thuộc chương trình nội trú (Phục Hồi Chức Năng Do Bị Chấn Thương Não Tại Gia hoặc Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ Tại Gia) được yêu cầu đóng góp vào chi phí ăn và ở của họ. Bất kể quý vị tham gia chương trình nội trú nào, quý vị phải trả tiền ăn và ở mỗi tháng. Nhân viên chương trình nội trú được chỉ định có trách nhiệm đảm bảo rằng quý vị biết về yêu cầu ăn và ở này.

Nhân viên cũng phải đảm bảo quý vị cố gắng chuẩn bị tiền sẵn để có thể đáp ứng yêu cầu này. Nếu quý vị không trả khoản chi phí nào, dịch vụ chăm sóc y tế sẽ cùng làm việc với quý vị và gia đình để giải quyết vấn đề chi trả này.

1. Những người tham gia môi trường sinh sống Nhà ở tập thể và Sống chung với gia đình bảo trợ được cấp phép bởi DDS

Những người này phải đóng góp 75% thu nhập định kỳ hàng tháng của họ mỗi tháng trừ khi có ngoại lệ hoặc điều chỉnh cho chi ăn và ở được áp dụng. Tất cả mọi người đều được hưởng ít nhất \$200 mỗi tháng cho các nhu cầu cá nhân.

Đối với một người nhận các khoản tiền định kỳ và thu nhập kiếm được, phí hàng tháng là 75% các khoản tiền định kỳ cộng thêm 50% thu nhập kiếm được vượt quá \$65 trong tháng.

Quý vị phải trả các khoản tiền ăn và ở trực tiếp cho tổ chức cung cấp dịch vụ.



Kimberly tận hưởng một ngày thư giãn và năng động khi tham gia chèo thuyền kayak DCR tại Công viên Bang Hopkinton với nhân viên Pierre. Bức ảnh ghi lại cảnh họ cùng nhau chèo thuyền kayak, chia sẻ nụ cười và tận hưởng trải nghiệm ngoài trời. Hoạt động khuyến khích tinh thần đồng đội, giải trí và kết nối, tạo nên một chuyến đi chơi thú vị và đáng nhớ.

Ngoại Lệ và Điều chỉnh Do Khó khăn Cho Khoản Chi Phí Ăn và Ở

Nếu quý vị có các chi phí cần thiết nhưng số tiền dành riêng cho nhu cầu cá nhân không đủ để trả tất cả các chi phí của quý vị trong một tháng cụ thể, tiền ăn và ở hàng tháng có thể được giảm xuống cho phép quý vị trả các chi phí này. Quý vị, điều phối viên dịch vụ và nhóm đã giúp phát triển ISP và POC sẽ cùng nhau thảo luận về vấn đề này và nhân viên DDS sẽ đưa ra quyết định. Các chi phí cần thiết có thể bao gồm, nhưng không giới hạn, tiền cấp dưỡng, hỗ trợ nuôi con và chi phí y tế.

2. Những người tham gia sinh sống trong Khu nhà ở hỗ trợ sinh hoạt

Những người tham gia sống trong Khu nhà ở hỗ trợ sinh hoạt có trách nhiệm tự trả chi phí ăn và ở. Quý vị sẽ phải trả chi phí ăn và ở trực tiếp cho tổ chức cung cấp dịch vụ.

B. Thỏa Thuận Cư Trú

Trong các môi trường cư trú do nhà cung cấp dịch vụ điều hành, các nhà cung cấp dịch vụ phải thiết lập một thỏa thuận với quý vị tương tự như hợp đồng thuê nhà ở. Người cung cấp dịch vụ phải đảm bảo thỏa thuận được lập thành văn bản và cung cấp các biện pháp bảo vệ giải quyết quá trình đui ra và khiếu nại, cũng như các biện pháp bảo vệ khác mà người thuê nhà có theo luật chủ nhà và người thuê nhà ở Massachusetts.

C. Kế hoạch hỗ trợ hành vi tích cực

Quý vị có quyền nhận được sự hỗ trợ mà quý vị muốn và có sự đảm bảo cho quý vị hưởng chất lượng cuộc sống tốt nhất có thể. Nếu quý vị đang sống trong một môi trường nội trú do nhà cung cấp dịch vụ điều hành, điều này có thể có nghĩa là sử dụng **Chương trình Hỗ trợ Hành vi Tích cực** để giúp quý vị nâng cao khả năng an toàn, khỏe mạnh và độc lập nhất có thể trong môi trường đó. Chương trình Hỗ trợ Hành vi Tích cực sử dụng phương pháp lấy con người làm trọng tâm để hiểu lý do của các hành vi. Các chương trình được phát triển bởi các bác sĩ lâm sàng với sự tư vấn của quý vị và nhân viên, những người biết rõ về quý vị và muốn giúp quý vị thành công.

Hỗ Trợ Hành Vi Tích Cực dựa trên sự hiểu biết những gì quý vị đang truyền đạt và sử dụng các phương pháp tiếp cận tích cực với mục tiêu hỗ trợ quý vị cải thiện chất lượng cuộc sống của mình.

Các yêu cầu chung đối với Chương trình Hỗ trợ Hành vi Tích cực bao gồm những điều sau đây.

- Nếu nhóm trị liệu của quý vị xác định Chương trình Hỗ trợ Hành vi Tích cực sẽ hữu ích, quý vị, người giám hộ hoặc người đại diện được ủy quyền hợp pháp của quý vị phải đồng ý với kế hoạch. Nếu quý vị muốn thay đổi chương trình hành vi của mình, quý vị có thể nói chuyện với nhóm trị liệu của mình. Quý vị có quyền rút lại sự đồng ý của mình bất cứ lúc nào. Nếu quý vị có Chương trình Hỗ Trợ Hành Vi Tích Cực nhưng không muốn tham gia nữa, quý vị có thể yêu cầu rút lại sự đồng ý của mình và chương trình sẽ kết thúc.
- Tất cả các Chương trình Hỗ trợ Hành vi Tích cực phải bằng văn bản và phải rõ chương trình sẽ giúp mình đạt được những gì. Chương trình phải bao gồm phân tích hành vi và quy trình để đảm bảo đánh giá các tác động của chương trình.
- Để bảo vệ quyền lợi của quý vị, Chương trình Hỗ trợ Hành vi Tích cực có thể cần phải có một ủy ban nhân quyền và/hoặc một ủy ban đánh giá đồng đẳng xem xét.
- Chương trình Hỗ trợ Hành vi Tích cực không được bao gồm một chương trình không lấy mất đi bất kỳ điều nào sau đây từ quý vị như: ngủ đủ giấc, chế độ ăn uống dinh dưỡng, đủ giường ga, có phòng tắm và đủ quần áo.

- Chương trình Hỗ trợ Hành vi Tích cực cũng không được bao gồm các hạn chế về thể chất hoặc biện pháp kiềm chế cơ học, khóa cửa hoặc đóng cửa, hình phạt về thể chất hoặc ngược đãi bằng lời nói.

Khiếu nại về Chương trình Hỗ trợ Hành vi Tích cực của Quý vị

Nếu quý vị muốn báo mối lo ngại về Chương trình Hỗ trợ Hành vi Tích cực của mình, quý vị có thể làm theo nhiều cách.

- Liên lạc với nhóm điều trị/bác sĩ lâm sàng của quý vị để thảo luận về mối lo ngại của quý vị.
- Liên lạc với người giám sát tại văn phòng của nhà cung cấp dịch vụ hoặc địa điểm khác để giải quyết mối lo ngại.
- Liên lạc với điều phối viên dịch vụ của quý vị, người có thể sắp xếp một cuộc họp với nhà cung cấp dịch vụ để thảo luận về mối lo ngại.
- Liên lạc với chuyên gia về nhân quyền, điều phối viên về nhân quyền hoặc ủy ban nhân quyền của nhà cung cấp dịch vụ (thông tin phải được nhà cung cấp dịch vụ đăng tải).
- Liên lạc với chuyên gia về nhân quyền trong khu vực của DDS hoặc Giám đốc Nhân quyền của DDS qua email officeofhumanrights@mass.gov.

D. Chính Sách Về Rượu và Chất Bất Hợp Pháp

Quý vị có quyền tự do để quyết định lựa chọn trong cuộc sống.

Quý vị và nhóm của quý vị có thể cùng nhau quyết định rằng đồ uống có rượu có thể ảnh hưởng đến sức khỏe và sự an toàn của quý vị. Bác sĩ của quý vị cũng có thể khuyên không nên uống rượu nếu nó đối lập với các loại thuốc được kê đơn.

Mọi giới hạn dành cho quý vị về việc uống rượu phải được hỗ trợ bởi một nhu cầu được đánh giá cụ thể và được chứng minh trong kế hoạch lấy người làm trọng tâm. Những giới hạn đó cũng có thể phải được đưa vào Chương trình Hỗ trợ Hành vi Tích cực, nếu có, như một phần trong ISP của quý vị. Để cân nhắc về giới hạn cá nhân uống rượu, nhà cung cấp dịch vụ phải tuân theo các bước trong quy trình lập kế hoạch lấy người làm trọng tâm, được mô tả trong cẩm nang này.

Mặc dù quý vị không bị hạn chế uống rượu cho bản thân mình, nhưng người ở cùng nhà của quý vị có thể bị hạn chế. Trong trường hợp đó, quý vị có thể được yêu cầu khi uống rượu phải ở khuất xa người khác hoặc cất giữ rượu và người khác không thể dễ tiếp cận được.

Vì các mục đích của các chương trình Miễn Trừ cho Người Bị Chấn Thương Não và Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ, một “chất hợp pháp” không bao gồm cần sa, cho dù cần sa có được chấp thuận cho các mục đích y tế hay không. Việc sử dụng hoặc sở hữu cần sa, dưới bất kỳ hình thức nào, đều bị cấm trong các môi trường cư trú được bao gồm trong các chương trình Miễn Trừ cho Người Bị Chấn Thương Não và Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ, vì các chương trình này được tài trợ bởi chương trình Medicaid liên bang và cần sa không hợp pháp theo luật liên bang.

Nếu quý vị có tiền sử hoặc gặp vấn đề về uống rượu hoặc sử dụng chất gây nghiện, quý vị có thể được hướng dẫn về việc sử dụng chất gây nghiện và hậu quả tiềm ẩn của việc tiếp tục sử dụng chất gây nghiện. Nhân viên chương trình nội trú có thể giới thiệu quý vị đến các dịch vụ hỗ trợ và trị liệu thích hợp.

E. Chính sách Hút thuốc

Nhân viên không được hút thuốc trong nhà quý vị và không ai được hút thuốc trong phòng ngủ. Quý vị được phép hút các chất hợp pháp ở những khu vực được chỉ định, với điều kiện phải có đồ gạt tàn làm bằng vật liệu chống cháy ở những khu vực đó.

Quý vị có thể được hướng dẫn mỗi năm về các hậu quả gây nghiện, gây ung thư và các hậu quả có hại về cơ thể khác liên quan đến việc hút thuốc lá (bao gồm cả thuốc lá điện tử), xì gà và các sản phẩm thuốc lá khác như thuốc lá nhai.

Nếu quý vị muốn hút thuốc, cách quý vị hút thuốc an toàn sẽ được đánh giá dù có hoặc không có sự hỗ trợ hoặc có sự giám sát. Nếu sự giám sát của nhân viên là cần thiết cho sự an toàn, họ sẽ cố thực hiện để phù hợp với lịch trình hút thuốc của quý vị mà không làm gián đoạn chương trình.

Mọi giới hạn về việc tiếp cận tài sản cá nhân của quý vị (ví dụ: bật lửa) phải được hỗ trợ bởi một nhu cầu được đánh giá cụ thể và được chứng minh trong kế hoạch lấy người làm trọng tâm.

VI. Nguồn Tài Liệu Bổ Sung

Để biết thêm thông tin về chương trình Miễn trừ Chấn thương Não và Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ, bao gồm các tài liệu quảng cáo và đơn xin, hãy truy cập vào các đường liên kết bên dưới hoặc quét mã QR.



Thông tin chung về các trường hợp miễn trừ của ABI và MFP cũng như các Quy định và Chính sách Áp dụng.

www.mass.gov/acquired-brain-injury-abi-and-moving-forward-plan-mfp-waivers



Chương Trình Miễn Trừ Cho Người Bị Chấn Thương Não

www.mass.gov/info-details/acquired-brain-injury-abi-waivers



Miễn Trừ Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ

www.mass.gov/info-details/moving-forward-plan-mfp-waivers



Xem Tâm Ảnh Hưởng: Những Câu Chuyện Thành Công Trong Chương Trình Miễn Trừ

www.mass.gov/info-details/abi-and-mfp-waiver-success-stories



Ủy Ban Cố Vấn Các Bên Liên Quan về Chương Trình Miễn Trừ Chấn Thương Não (ABI), Kế Hoạch Tiếp Tục Dịch Vụ (MFP) và Tổn Thương Não (TBI)

www.mass.gov/ABIMFPTBIcommittee



Quy Tắc Về Môi Trường Cư Trú Tại Gia và Cộng Đồng (Quy Tắc Cộng Đồng)

www.mass.gov/HCBSCCommunityRule



DPPC (Ủy Ban Bảo Vệ Người Khuyết Tật) để báo cáo về việc lạm dụng những người từ 18-59 tuổi

<https://dppcmass.gov/>



Dịch vụ Bảo vệ Người lớn (để báo cáo việc lạm dụng những người từ 60 tuổi trở lên)

www.mass.gov/protecting-older-adults-from-abuse

VII. Liên Lạc Quản Lý Hồ Sơ/ Điều Phối Viên Dịch Vụ

Tên _____

Số điện thoại _____

Ghi chú _____

[illegible]

I received a copy of the ABI/MFP Participant Handbook from my case manager/service coordinator.

Participant or Guardian Signature

Date

Printed Name

Case Manager/Service Coordinator Signature

Tôi đã nhận một bản sao Cẩm Nang Dành Cho Người Nhận Chương Trình ABI-MFP từ Quản Lý Hồ Sơ/Điều Phối Viên Dịch Vụ của tôi.

Chữ Ký Người Tham Gia/Người Giám Hộ

Tháng/ngày/năm

Tên Họ

Chữ ký Quản Lý Hồ Sơ/Điều Phối Viên Dịch Vụ

Trang này cố ý để trống

